

الخطبة
الاعلانية
المطبعة



المشروع القومي للترجمة



أقدم لك...

سارنر

تأليف

فيلب تودي

هوارد ريد

ترجمة

إمام عبد الفتاح إمام

398

5

اهداءات ٢٠١٤
مجلس الأعلى للثقافة
القاهرة

المشروع القومي للترجمة

أقدم لك

سارتر

تأليف

فيلب تودى

هوارد ريد

ترجمة

إمام عبد الفتاح إمام

المجلس الأعلى للثقافة

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية

٢٠٠٢/٤١٧٤

الترقيم الدولي I.S.B.N

977-5769-48-5

المشروع القومي للترجمة

إشراف: جابر عصفور

هذه ترجمة لكتاب:

Sartre



philip Thody and Howard Read
Edited y Richard Appigmanesi

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة

شارع الجبلالية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت: ٧٣٥٢٣٩٦ فاكس: ٧٣٥٨٠٨٤

El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo

Tel : 7352396 Fax : 7358084 E.Mail:Asfour@onebox.com

تهدف إصدارات المشروع القومي للترجمة إلى تقديم كافة الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم المختلفة ولا تعبر بالضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة.

مقدمة

بقلم المترجم

أقدم لك ... هذا الكتاب ... !

هذا هو الكتاب الرابع عشر فى سلسلة «أقدم لك..» وهو يدور حول الفيلسوف الوجودى جان بول سارتر (١٩٠٥ - ١٩٨٠) أبرز شخصية فرنسية فى القرن العشرين حتى قيل إنه الشخصية التى تلى مباشرة «شارل ديغول» ١ - فهو يكاد يكون أعظم الفرنسيين شهرة فيما بين نهاية الحرب العالمية الثانية عام ١٩٤٥ ووفاته عام ١٩٨٠ . وليس ثمة شك فى أن سارتر هو الذى أشاع الوجودية فى كل مكان عن طريق قصصه ومسرحياته، ورواياته، ومقالاته، وأحاديثه .. إلخ. حتى غدا أبرز المتحدثين باسم الوجودية: فى الفلسفة، والسياسة، والأدب، والمسرح، والقصة، والرواية..

والمؤلف يعرض علينا فى البداية حياة سارتر القاسية : حياة طفل توفى والده بعد سنة واحدة من ميلاده فنشأ الطفل فى أحضان زوج أم لا يحبه، وجد عنيف لا يعامله كما ينبغى أن يعامل الأطفال فى مثل سنه، بل إنه لم يستطع أن ينسجم مع رفاهه فى المدرسة رغم «أننى حاولتُ شراء صداقتهم بهدايا. دفعتُ ثمنها من نقود سرقتها من كيسى والدتى!» إلى هذا الحد كان طفلاً بائساً منعزلاً وحيداً فى البيت والمدرسة!

ثم يتحول المؤلف إلى فلسفته فيعرض علينا الكثير من أفكارها الأساسية:

- منها قسمته لموجودات العالم إلى نوعين :

(أ) موجودات لذاتها وهى البشر .

(ب) وموجودات فى ذاتها (بقية الأشياء).

- ومنها قوله بأسبقيه «الوجود على الماهية» عند النوع الأول من الموجودات أى أنك توجد أولاً ثم تتحدد ماهيتك بعد ذلك عن طريق أفعالك.

ومنها أن العالم لا معنى له ، بل يثير فى النفس الاشمئزاز والتقيؤ، والسبب أنه زاهر

بأشياء كثيرة ، وأنت عندما تأكل حتى التخممة أو تشرب حتى الامتلاء، تشعر فى الحال بميل إلى «الغثيان» - لماذا؟ لأن الله - فى رأى سارتر - غير موجود - ولو كان الله موجوداً، لأصبح لهذه الأشياء الكثيرة معنى، لأن الله خلقها بقصد والحكمة وتسير وفق خطة معينة.. إلخ والواقع أن ما يقوله «سارتر» حجة لصالح الإيمان وليس ضده! وإذا اختفى الله اختفى الخير والشر من العالم، وأصبح كل شىء مباحاً للإنسان كما يقول دستوفسكى. وأصبحت «جهنم هى الآخرون» كما يقول سارتر!

- ومنها الفكرة المركزية فى الفلسفة الوجودية وأعنى بها «فكرة الحرية» - وحرية الاختيار على وجه التحديد «فالإنسان محكوم عليه بالحرية» ومن هذه الفكرة يخرج المؤلف إلى علاقة سارتر بالماركسية ، ودعمه لحركات التحرر الوطنى - لا سيما حركة تحرير الجزائر فى بلدان العالم الثالث.

وفضلاً عن ذلك كان المؤلف يحلل لك معظم أعمال سارتر بادئاً من رواية «الغثيان» ومنتهاً بكتابه «نقد العقل الجدلى» ماراً برواياته ومسرحياته وكتبه الأخرى: «الجدار» «جلسة سرية» «سجناء الطونا» «دروب الحرية»، «الذباب» «الوجود والعدم».. إلخ .. ذلك كله فى أسلوب سهل مبسط مع الكثير من الرسوم والصور والأشكال التوضيحية كما هى العادة فى هذه السلسلة.

وبعد..

فإننا لنأمل أن نكون بترجمة هذا الكتاب قد أضفنا جديداً إلى المكتبة العربية عن طريق المساهمة فى المشروع الرائد: «المشروع القومى للترجمة».

والله نسأل أن يهدينا جميعاً سواء السبيل،

المشرف على السلسلة

إمام عبد الفتاح إمام

«الوجودية»

كتب نيتشه (١٨٤٤ - ١٩٠٠) بطريقة تنبؤية «أوروبا الآن تتفلسف بضربات المطرقة» وأحد الذين كانوا يضربون المطرقة في القرن العشرين بشدة هو جان بول سارتر. وتتخذ فلسفته الخاصة «الوجودية» نقطة بداية لها في أشهر قصصه الغثيان (Nausea) (١٩٣٨)

«كل ما هو موجود، وجد بلا مبرر، ويستمر في الحياة من خلال الضعف، ويموت عن طريق المصادفة».



الوجودية - تلك الطريقة في النظر إلى التجربة التي جعلها سارتر شهيرة - هي محاولة لاستخلاص جميع النتائج الممكنة من واقعة أنه «لا يوجد إله» كتب عام ١٩٤٣ «الإنسان عاطفة لا غناء فيها» لكنه أيضاً «محكوم عليه بالحرية».

«السنوات الأولى»

جان بول سارتر : الفيلسوف الفرنسي، والكاتب المسرحي، والروائي، وكاتب المقال والناشط سياسياً - ولد في باريس في ٢١ يونيو ١٩٠٥ كانت أمه «آن ماري شفيتزر» في الثالثة والعشرين من عمرها، ووالده - جان بابتست - ابن طبيب في الأرياف - في الحادية والثلاثين.

في ١٧ سبتمبر عام ١٩٠٦ توفي جان بابتست سارتر وهو ضابط بحري - بمرض الحمى التي أصيب بها في «الهند الصينية».

وكان على أرملة التي لم يكن لها دخل تعيش عليه - أن تعود للحياة مع أسرتها.



أصول سارتر- مثل أصول رولاندبارت (١٩١٥ - ١٩٨٠) هي أصول بروتستانتية، وربما فسر ذلك إحسانه بعدم الانتماء وسط كاثوليكية كبيرة في فرنسا. وكان جده لأمه شارل اشفتيزر عم العالم الشهير، والموسيقى، والمبشر اللاهوتي المسيحي ألبرت شفتيتزر (١٨٧٥ - ١٩٦٥).



فى عام ١٩٦٣ نشر سارتر مقالاً عن سيرة حياته عنوانها «الكلمات Les Mots»
تحكى ما تعرض له من وحشة وشقاء فى طفولته ، وعزلة عن الأطفال الآخرين.



كنت أبقي فى المنزل بسبب أنانية جدى شارل شفتيزر وموقفه الاستحوادى.

وفى عام ١٩١٧ تزوجت أمه مرة ثانية ، واختارت زوجها الثانى رجلاً مسناً هو
«جوزيف مانسى».

ونحن لا نعرف إلا أقل القليل عن هذا الزوج الثانى الذى لم ينسجم معه سارتر -
إلا أنه لم ير نفسه فى البداية كنزوا لكى يقدم لأن ماري نوع الحياة التى يعتقد أنها
جديرة بها.



لما كنتُ الآن قد بدأتُ أتخذُ لنفسى مهنة المهندس فأنا أقترح
أن أنزوج وأخذُ «آن ماري» وابنها للعيش معى فى «لاروشل».

لأول مرة في حياته بدأ سارتر في «لاروشل» في الذهاب المنتظم إلى المدرسة
وذاث مرة في المدرسة - ربما عن سوء فهم - لم ينسجم سارتر مع رفاقه من الطلاب.



غير أنه كانت عنده بعض المشكلات من الناحية الأكاديمية، فبفض النظر عن إحجامه عن
التركيز في الرياضيات التي كان يرى زوج أمه أنها ضرورية لمهنة المهندس التي كان يرغب أن
يتابعه فيها فإن جوزيف ماسي لم يكن هو نفسه ناجحاً في هذه المهنة حتى أنه أفلس في واقع
الأمور.

فى عام ١٩٢٠ عاد سارتر إلى بازيس ليدرس فى ليسيه هنرى الرابع الشهير ثم بعد ذلك فى ليسيه لويس الكبير - وهى مدرسة ذات مستوى عال تعد الطلاب لاختبارات تنافسية مطلوبة للالتحاق بالمدارس الكبرى . وفى عام ١٩٢٤ دخل فى امتحان - ونجح فى الالتحاق بمدرسة المعلمين العليا ، وهو أشهر معهد فى فرنسا يُعدّ تعليمًا عاليًا لدراسة الأدب والفلسفة وهناك بقى حتى عام ١٩٢٨ .



الوظيفة الرئيسية للمدرسة المعلمين العليا هي إعداد الطالب لامتحان تنافسي يعرف باسم «الأجرجاسيون» وهو خطوة أساسية في أى نجاح في مهنة التدريس في فرنسا. والمرشحون الذين يجتازون هذا الامتحان ينالون أجراً عالياً وساعات أقل من زملائهم الذين كان تأهيلهم أقل جودة ومن ثم فجميع التلاميذ في الأشكال العليا من المدارس - كما هي الحال الآن - مطلوب منهم دراسة الفلسفة.



وبعد فشل سارتر مع دهشة الناس جميعاً في المحاولة الأولى من «أجرجاسيون الفلسفة» عام ١٩٢٨ فقد كان أكثر توفيقاً عام ١٩٢٩ وكان ترتيبه الأول بين الناجحين أما الثاني فقد كانت سيمون دي بوفوار.

«القُنْدُس»

كتبت سيمون دى بوفوار (١٩٠٨ - ١٩٨٦) بعد ذلك ، تقول عن مشاعر سارتر فى ذلك الوقت فى المجلد الأول من سيرتها الذاتية «مذكرات لثاة مطيعة» عام ١٩٥٨ .



على الرغم من أن سيمون والقُنْدُس (اسم الدلع عندها) لم يتزوجا أبداً، فقد ظلّا فى الواقع شريكين فى الحياة لفترة طويلة

«الخدمة العسكرية»

قبل أن يبدأ سارتر في ممارسة مهنة التدريس الذي أصبح الآن مؤهلاً لها ، كان عليه تأدية الخدمة العسكرية ، وهي إشارة إلى ما يسميه الفرنسيون نقصان المواليد الفرنسية Le Dénatalate Francaise فعلى الرغم من أن سارتر كان بالفعل أعمى فى عينه اليسرى ، فلم يتم إعفاؤه لأسباب طبية . وتم استدعاؤه من جديد عند نشوب الحرب العالمية الثانية عام ١٩٣٩ . وأصبح أسيراً عام ١٩٤٠ شأنه شأن مليون ونصف المليون فرنسى .



غير أنه لم يكن يتوقع من سارتر لافى ١٩٢٩، ولا فى ١٩٣٩ أن يكون جندياً مقاتلاً، فوضع فى قسم الأرصاد الجوية . ويمصادفة غريبة كان معلمه فيلسوف فرنسى آخر كان يعرفه بالفعل وهو ريموند آرون (١٩٠٥ - ١٩٨٣).



هناك طريقة تم تلخيصها فى ملحوظة سارية فى حلقات المثقفين فى باريس فى ثمانينات القرن الماضى (١٩٨٠) تقول «من الأفضل لك أن تكون مخطئاً مع سارتر من أن تكون على صواب مع آرون».

«طرق مختلفة إلى الحرية»

من الممتع حقاً أن نلاحظ في هذه المرحلة المبكرة «تشعبات» الطريق الذي سلكه أصدقاؤه ومعارفه . أصبح سارتر صديقاً حميماً لـ «بول نيزان» (١٩٠٥ - ١٩٤٠) في الليسيه وفي مدرسة المعلمين العليا وهو صحفي وروائي قتل في حادثة قرب «دنكرك» عام ١٩٤٠ ولقد أصبح آرون أعظم مدافع ذائع و متميز للرأسمالية الليبرالية.



المدرسون الفرنسيون العاملون في القطاع العام هم جميعاً موظفون مدنيون عليهم أن يذهبوا إلى حيث توجههم وزارة التربية . وعلى الرغم من أن سارتر أرسل إلى «الهافر» وسيمون دي بوفوار إلى «مارساي» فقد جلبا فضيحة لأهلها - وهم من الطبقة المتوسطة - بأن أفشيا واقعة أنهما يعيشان معاً بلا زواج ، وهما معاً كانا غريبى الأطوار ومغامرين متحمسين لموسيقى الجاز والسينما.



«الغثيان»

نشر سارتر عام ١٩٣٨ أول قصة له بعنوان «الغثيان» فلم تلق في الحال نجاحاً ودواماً فحسب، بل أيضاً كانت عملاً نظراً إليه هو نفسه على أنه الأفضل من وجهة نظر أدبية وهي قصة وقعت أحداثها في أواخر عشرينات وأوائل ثلاثينات القرن الماضي (١٩٢٠ - ١٩٣٠) في منطقة فرنسية على ساحل البحر أسماها سارتر «بوفى» ومن الواضح تماماً أنه أسسها على غرار مدينة «الهافر» التي كان لا يزال يقوم بالتدريس فيها في ذلك الوقت.



ولقد كُتبت القصة على شكل يوميات دونتها الشخصية الرئيسية «أنطوان
روكتان». لقد كان أعزب يعيش وحيداً في فندق، مع دخل ضئيل يمكنه من أن
يكرس نفسه لكتابة سيرة حياة شاب في القرن الثامن عشر هو السيد «دي دولبو»
روكتان يواجه مشكلة .



والإجابة التي اكتشفها هي أنه لا يوجد سبب لكي يوجد أى شيء على الإطلاق.



واقعة أنه لا يوجد إله يقدم تبريراً نهائياً للعالم هو السبب الأساسي لغثيان روكنتان . وهذا هو الحدس الذي يسميه سارتر على لسان شخصية روكنتان «العقوبة الشاملة والعرضية اللامعقولة للكون» والذي يعطيه على الدوام شعوراً بالغثيان.

المرض - بمعنى الرغبة في التقيؤ - هو نتيجة الإفراط والتجاوز، فنحن نشعر بالغثيان لأننا قد أكلنا أو شربنا أكثر مما ينبغي، وروكتان يشعر بالغثيان لأن هناك في الكون أشياء أكثر مما ينبغي أن تكون، لا فقط من حوله بل أيضاً داخل ذاته. ولو كان هناك إله، فسيكون هناك مبرر قوى جداً للعالم وكل ما فيه لكي يوجد، لأن الله خلقه طبقاً لإرادته الإلهية.



لكن طالما أنه لا يوجد إله، فإن كل شيء يتصف بصفة انعدام الضرورة، بنفس العرضية والحدوث المحال الأساسي (أو العبث) الذي يشعر به روكنتان في كل ما حوله، وهو الذي يوحى له بالغثيان.

ويقضى روكتان جزءاً كبيراً من وقته على مقهى يوجد فيه «صندوق النغم»^(١) به تسجيل «الصدفي تيكرا» تغنى «بعض هذه الأيام».



إحدى الطرق التي أجدها راحة مؤقتة من عناء الغشيان هي
الاستماع إلى هذه الأغنية!

(١) آلة توضع في المقاهي وهي تحوي مجموعة من الأغنيات وتعمل بوضع النقود. أما الأغنية فهي لمغنية زنجية تقول «يجب أن تكون حبيبي.. ويجب أن تتألم من اللحن، وأنا أيضاً أريد أن أكون كذلك» وهذا ما يفكر فيه روكتان: في اليهودي الذي كتب الأغنية والزنجية التي غنتها (المترجم).

كما أن الدائرة تحمل تعريفها في داخلها ، فإن الوجود يعرف على أنه دوران خط
مستقيم حول نقطة ثابتة ، وكذلك وجود قطعة الموسيقى تقع فيما وراء عالم الوجود
الفيزيقي الحادث والعرضي.



إنها تقع فيما وراء الوجود بمعنى أن لا شيء يحدث في العالم المألوف
للموضوعات الواقعية يمكن أن يمسخها.

والحل الذى وجده روكتان لهذه المشكلة هو حل جمالى أساساً، إذ تنتهى رواية
الغثيان بأن يقرر أن يكتب كتاباً ذا طابع خاص.



وتقديم هذا الهدف الثانى يبرز الصبغة التعليمية التى تتسم بها كل أعمال سارتر .
فهو ليس كاتباً فحسب يعبر عن قلقه الخاص، وإنما هو مؤلف يريد أن يلهم القارئ
نفس مشاعر الإثم والقلق.

ولم يواصل سارتر فكرة الخلاص هذه من خلال الفن فى أى كتاب من أعماله الرئيسية؛ لقد كان الجانب التعليمى الذى يعبر عن طموح روكنتان هو الذى تجلى فى الكتب التى تلت «الغثيان». ويميل المرء إلى أن يرى فى هذه الصبغة التعليمية نوعاً من الأثر الموروث من جده البروتستانتى الرجل الذى حرم سارتر من أن يعيش طفولة طبيعية عادية، والمبشر المسيحى البهرت شفتتزر.



وفى رواية «الغثيان» يأخذ هذا الشعور بالخطيئة شكل الإيمان بأن الموجودات البشرية لها حقوق. وواحد من أقوى المشاهد يقدمه روكستان عندما يصف زيارته إلى متحف الفن المحلى فى «بوفيل» هناك وهو ينظر إلى صور نصفية تنطوى على نفاق لشخصيات محلية محترمة خطرت على باله فكرتان.



ويعبر هذا الجانب من الرواية عن كراهية الطبقة الوسطى الفرنسية المتزايد الذى يصل إلى حد السيطرة على كل شىء يفكر فيه سارتر أو يكتبه أو يفعله.

«الوجودية»

كانت مهنة سارتر المبكرة كطالب ومعلم - إذا نظرنا إليها من الخارج - تشبه التكامل التام لرجل حاد الذكاء مع نظام اجتماعي يتكيف مثالياً، في ذوقه ومواهبه، غير أن الكتب التي أظهرتها التجربة تعبر عن ثورة دائمة ضد المجتمع الذي ولد فيه والنظام الذي تلقى فيه تعليمه. ويمكن تفسير ذلك عن طريق رؤية سارتر الفلسفية : الوجودية كما عرفها في محاضراته عام ١٩٤٦ «الوجودية فلسفة إنسانية».



الفكرة التي يعبر عنها من منظور الإحساس الفيزيقي الذي يسيطر على الكتاب هو الموضوع المركزي : الغثيان.

«الاشتراكية»

الفكرة التى نقول إنه لا يوجد إله، فكرة منتشرة فى جميع كتابات سارتر؛ وعدم الاكتراث الشامل للمسيحية ينعكس على الذكر الوحيد لاسم المسيح فى أعماله: أنه كان للحرك السياسى للرومان . وهذا الغياب لأى رفض صورى للحجج لصالح المسيحية يسير موازياً لإسقاط سارتر لكل آية وأصحاح عن الطيبة الحسيسة للنظام الرأسمالى. وخبث البرجوازية وفسادها وكان على ثقة تامة أنه سيجد قراء يتفقون معه فى النقطتين معاً اللتين لم يشعر بحاجة إلى تخصيص أى منهما.

ليس ذلك واضحاً ؟ النوع الوحيد من التنظيم الاقتصادى المرفوب فيه فى العالم الحديث هو شكل ما من أشكال الاشتراكية.



وهذا الحماس للاشتراكية يزودنا كذلك بما يكون أحياناً شريكاً غريباً للتشاؤم
الأساسي الذي يظل على الدوام موجوداً في رؤية سارتر للعالم.



«الخيال والحرية»

فى الوقت الذى كان فيه سارتر يجمع بين مهنته كمعلم مع بدايات ما سوف يكون سريعاً مهنة ناجحة أعنى مهنة الروائى فقد كان يعمل أيضاً فى موضوعات فلسفية أكثر دقة ولاسيما مشكلة الخيال.



وكان أول ما كتب دراسة قصيرة بعنوان الخيال عام ١٩٣٦ تفسير متأن لأراء الفلاسفة السابقين . ثم دراسة أطول فى كتاب أكثر طموحاً وإمتاعاً بعنوان «سيكولوجيا الخيال» عام ١٩٤٠ ولم يكن لأى من الدراستين تأثير رواية «الغشيان» الحدث الكبير فى الموسم الأدبى فى فرنسا عام ١٩٣٨ . وقد صُنِّفت عام ١٩٥٠ كواحدة من أفضل ست روايات فرنسية فى النصف الأول من القرن العشرين.

والكتابان عن الخيال يقدمان مدخلاً لفكرة مركزية أخرى سيطرت على كل كتابات سارتر المبكرة وهي فكرة الحرية البشرية ولم يكن هو وحده كمؤلف هو الذى أعطى التعبير المؤثر فى عمله للتشائج المترتبة على القول بموت الإله ، لكنه قبل كل شيء آخر ، كان فيلسوف الحرية.



«برهان على الحرية»

لو أننا كنا - كما سيقول في مقال طويل عنوانه «ما الأدب؟» (عام ١٩٤٧) - مبرمجين مثل جهاز الكمبيوتر لَقُمْنَا بالرد على أى مثير فردى تثيره فينا أية كلمة مطبوعة ومعزولة. فينبغى علينا، إذن، أن لا نكون قادرين على العودة من النص ككل لنرى ماذا يعنى.



وإذا لم تكن أحراراً في سياق أكثر عمومية - أن نفصل ذهننا عن البيئة المباشرة وتنخيل ما قد لا يكون قائماً، شيئاً من الواضح أننا جميعاً نستطيع أن نفعله - فإننا لن نكون أحراراً.

هذه القدرة على تخيل ما ليس قائماً تقدم برهاناً قاطعاً على أننا لسنا خاضعين
لنفس نوع الحتمية التي تحكم سلوك الحيوان ، والنبات والصخور . فما هي موجودة عليه
- أعنى وجودها - تحدده تماماً ماهيته - وهو الذي يحدد ما سوف تصبحه.



«الماهية والوجود»

غير أن الوجودات البشرية هي وحدها التي لها خيارات، وبهذا المعنى يكون وجودها - فيما يقول سارتر - سابقاً على ماهيتها. فهم موجودات قبل أن يكونوا راشدين، مسيحيين، جناء، لديهم شذوذ جنسى، محافظين أو اشتراكيين.



في الوجودات البشرية - والوجودات البشرية وحدها - الوجود يسبق الماهية نحن موجودون، ونحن أحرار ، قبل أن نكون أى شىء آخر .
وتعطينا هذه الفكرة المقابل الإيجابي لليأس الستاينزيقي الذي يقول به «الغشيان» .
ونحن ليس لدينا فقط الحرية الأخلاقية التي تنبع من غياب أى خطة أو عناية إلهية موجودة مقدماً . يكون من واجبنا تحقيقها، لكننا أحرار بطريقة أساسية أكثر، لأن الوجودات البشرية وحدها هي التي تملك الخيارات ذات المضامين الأخلاقية.

فضيلة الوجود الأخلاقية

المجازات المستمدة من عالم الطبيعة نادرة نسبياً ، في مؤلفات سارتر حتى في الأدب مثل الأدب الفرنسي الذي وصف بأنه حضري ومهذب أو دمث الأخلاق - كان يعبر أساساً عن ساكن المدينة أكثر منه مؤلف يسكن الريف. لكن هناك فقرة واحدة في محاضرة عام ١٩٤٦ «الوجودية فلسفة إنسانية التي استخدمت العالم الطبيعي للتعبير عن فكرة».



كما أننا لا نستطيع أن نمنع الطيور من الطيران إلى أعلى وإلى أسفل حسب رغبتنا، فإنه ليس ثمة طريقة لمنع الأفعال التي قمنا بها من أن تؤدي إلى نشأة قيم أخلاقية.

«سوء الطوية : قصة حميمة»

وهذه الفكرة يمكن ملاحظتها بصفة خاصة في الكتاب التالي مباشرة لصدور «الغثيان» وهو مجموعة من القصص القصيرة كان عنوانها «الجدار Le Mur» وقد نشرت في يوليو عام ١٩٣٩ وعنوان القصة «اللفة intimité» وهي أطول ثاني قصة في الكتاب وهي ليست دراسة للقيم لحسب بل استكشاف لفكرة جعلها سارتر فكرته الخاصة وهي فكرة سوء الطوية.



تلك هي بالضبط قصة الشخصية الرئيسية لبائعة في محل تجاري في باريس اسمها «لوسين كرسبان» حاولت أن تفعل ذلك ولمجحت إلى حد ما.

كانت متزوجة من رجل غير مقنع اسمه هنري:



غير أن هنرييت كانت متحيرة لماذا أصرّت صديقتها على الإقامة في ضاحية من باريس وهي تعرف أن زوجها هنري من المؤكد أنه سيرافها ويعترض طريقها.

«التخلص من عبء الحرية»

وعندما وقع المحتوم وأمسك هنرى الذى كان هادىء الطبع بذراع زوجته الآبهة ، حاولت لوسين أن تخلص نفسها فكانت «رخوة أشبه بكيس من ملابس الغسيل» وهنرى يجذبها من ناحية وهنريت من الناحية الأخرى.



إننا جميعاً نستطيع أن نتذكر المواقف التي نبذل فيها أقصى ما نستطيع محاولين أن
لجعل «شخصاً» آخر يتخذ القرار نيابة عنا.



إنه بسبب أننا نعرف أننا أحرار ، ولأننا نخشى حريتنا فلإننا نبذل كل هذه الجهود
لكى نتجنبها ، ونحن قادرون على مثل هذه المشاعر للتخلص من العبء عندما ندبر
أحياناً أن نحرّم أنفسنا من الحرية.

«العقل هو الأمر»

الموجودات البشرية - فيما يرى سارتر - قد تشكلت أيضاً على نحو يكون فيه العقل أو الذهن - وليس الجسد في موقع الصدارة لأنه ليس بسبب أن «لوسين» امرأة عاطفية شعرت بالإحباط من الحياة مع الزوج هنري شبه العاجز ، أنه تم إغراؤها للفرار مع بيير وإنما لكي تنافق كبرياءها تماماً.



فما كانت تخشاه «الوسين» لو أنها هربت في النهاية مع عشيقها، إنها سوف تقوم
باختيار ستكون هي وهي وحدها المسئولة عنه.



«ما هي الانفعالات» ؟

الفكرة التي تقول إن العقل باستمرار هو الذي يأمر البدن تعبر عن موضوع كان باستمرار يشغل فكر سارتر ويمتد إلى منطقة العلاقة بين الذهن والبدن، التي كثيراً ما تكون معقدة وهي منطقة العواطف والانفعالات. وليس من قبيل المصادفات أن يكون التعبير الفرنسي «يغضب» هو Semettre en Colère (أي أن تضع أو تجلس شخصاً ما في حالة غضب).



آخر وأطول قصة من القصص الخمسة في كتاب «الجدار» هي «طفولة قائد».

الشخصية الرئيسية في هذه القصة هو شاب برجوازي فرنسي يسمى لوسيان فلوريه يزوره نفس الإدراك بعثية العالم وحدوثه تماماً مثل انطوان روكنتان.



وهو يشعر على العكس أنه عنيد وصلد كالصخر مقتنع لا فقط بحقه في أن يكون قائداً وزعيماً في المجتمع بل بحقه في اضطهاد اليهود. عندما نشر سارتر كتابه «تأملات في المسألة اليهودية» (اليهود ومعاداة السامية) كان يذكر فرنسا أن قضية لوسيان ليست مجرد شذوذ بسيط.

«المسألة اليهودية»

وقع مارشال بيتان - رئيس الدولة هتلة مع هتلر عام ١٩٤٠، تسمح لثلك فرنسا أن تظل بغير احتلال . وهكذا ظهرت حكومة فيشى إلى الوجود^(١) ونالت السلطة بأغلبية ٥٦٩ ضد ٨٠ فى الجمعية الوطنية . وبدأت فى الحال تصدر قرارات معادية للسامية دون أن تنتظر أوامر من الألمان . واضطهد عشرات الآلاف من اليهود الفرنسيين بطريقة منظمة وكانوا يلهبون بالفعل الى معسكرات الإعدام . ولقد كشفت حكومة فيشى بأفعالها إلى أى حد يتغلغل العداء للسامية فى المجتمع الفرنسى .



إن الأمم المتحضرة جميعاً - بما فى ذلك فرنسا - قد سقطت ضحية لمرض لوسيان بل حتى بقسوة أكثر شدة.

(١) حكومة فيشى هى حكومة ظهرت فى المنطق غير المحتلة من فرنسا بعد هزيمتها على يد الألمان عام ١٩٤٠ - وسميت باسم مدينة «فيشى» ذات المنابع الشهيرة للمياه المعدنية. وقد ظلت «الجمعية الوطنية» تجتمع فى هذه المدينة تحت رئاسة رئيس الوزراء «بيتان» حتى تم التحرير عام ١٩٤٤ (المترجم).

وتبدو آراء سارتر عن الانفعالات أشد إقناعاً عندما تطبق على ظاهرة معاداة السامية أكثر من تفسيرها العام لظواهر معقدة مثل: القلق، والكآبة، والسعادة، والغيرة، والفرح والحزن، والرضا أو حب الأطفال.



وقصة لوسيان أكثر إمتاعاً فى يومنا الراهن من حيث إنها تستبق وجهة النظر المتأخرة التى طورها بصفة خاصة فى كتابه «ما الأدب؟» فالكتابة الخيالية تأخذ وضعها الصحيح عندما تعالج مشكلات المجتمع الذى يعيش فيه المؤلف نفسه.

«تجربة الحرب»

على الرغم من أن «الغثيان» رواية تقدم عرضاً نقدياً لاذعاً للمجتمع الفرنسي فهي ليست رواية تقول إن هناك شيئاً يستطيع أى إنسان أن يفعله بصدق. ولقد كان تغير موقف سارتر بهذا الخصوص نتيجة لخبرته الحادة في الحرب العالمية الثانية، كأسير حرب وليس مشاركته فيها الذى لم يصور على أنه كان جسوراً جداً أو مهماً للغاية. في حركة المقاومة إبان احتلال النازي لفرنسا . فقط في عام ١٩٤٥ (على نحو ما ذكر في عام ١٩٥٢) - وصل عندئذ للاكتشاف الذى بدأ يسيطر على كل ما يكتبه.





وكانت مسرحية غريبة تصور أحداث الميلاد وليس هناك تسجيل لأية أحداث أخرى، فيما عدا حدث واحد في Stalag XII في تبريه في ديسمبر ١٩٤٠ حيث اعتقله الألمان بعد هزيمة الجيوش الفرنسية في أوائل صيف نفس العام.

الشخصية الرئيسية لزعيم عسكري يهودى هو «باريونا» أثناء احتلال الرومان لفلسطين.



وأهمية الاستمتاع أو «الفرح» ليس موضوعاً متكرراً فى كتابات سارتر المنشورة
فى حياته، التى يسود فيها جو الكآبة والوجوم. والواقع أن أحد الجوانب المتشابكة فى
حياته العقلية فى أربعينات القرن العشرين، يكمن فى المقابلة بين النظرة التفاضلية، كما
سنرى، وزعمه فى نهاية كتابه: «الوجود والعدم» (١٩٤٣) بأن: «الإنسان عاطفة لا غناء
فيها».

المحال (العبث) The Absurd

لم يكن سارتر هو الكاتب الفرنسي الوحيد في أواسط القرن العشرين الذي يُبدى مثل هذا التناقض بين الفلسفة الاجتماعية للنشاط السياسى واليأس الميتافيزيقى العميق. فالبير كامى (١٩١٣ - ١٩٦٠) الذى كان حتى أوائل الخمسينات صديقاً حميماً لسارتر. لعب دوراً كذلك فى حركة المقاومة.. بينما نشر فى الوقت ذاته كتاباً بعنوان «اللامتنمى» (١٩٤٢) وأسطورة سيزيف (١٩٤٣) - ذهب إلى أن الحياة البشرية فى أساسها عبث محال. سارتر وكامى شخصيتان رمزان وربما كان مغزاهما التاريخى على مر الزمان أكثر أهمية من الأعمال التى نشرها. فهما معاً يعبران عن أزمة جوهريّة فى أوربا فيما بعد الحرب.



«الذباب»

إجابة سارتر قدّمها في أول مسرحياته «المتفائلة» التي أنتجها للمسرح الفرنسى :
«الذباب» وهى تقوم على أساس أسطورة «أورست» ابن الملك اليونانى أجاءمنون الذى
عاد إلى أرجوس Argos لينتقم من مقتل والده لا فقط من «ايجستوس» مغتصب عرش
أبيه بل أيضاً من أمه «كليتو منسترا» التى قتلت أجاءمنون بالفعل (١).



(١) عندما عاد أجاءمنون من حرب طروادة كانت زوجته وعشيقتها قد خططا لقتله والاستيلاء على
العرش لكن ابنه - أورست - صمم على الانتقام لأبيه (الترجم).

«مقاتل من المقاومة»

فى المسرحية الأصلية للشاعر اليونانى أسخيلوس (٥٢٥-٤٥٦ ق.م) لم يكن لأورست - فى الأورستا (٤٥٨ ق.م) - أى خيار سوى الانتقام من مقتل أبيه.



ولقد مكّن ذلك أورست - فى مسرحية الدياب - أن يصبح شخصية رامية لحركة المقاومة التى يعرضها سارتر على أنها تعيد لفرنسا حريتها التى اغتصبها منها تحالف حكومة فيشى مع النازى.

«الحرية والوعى الذاتى»



وعندما رفض أورست فى نهاية المسرحية الشعور بتأنيب الضمير عما فعله - أصبح
بطلاً فى الحركة التى أطلق عليها أشد نقاد سارتر عداء اسم «مذهب المقاومة» فى شىء
من التهكم .

كان أورست على وعى كامل بحريته ومسئوليته عن القيام بفعل سوف يعيد أيضاً الحرية لإخوانه المواطنين، وهذا الفعل هو الذى جعل بطلاً بين الشباب الفرنسيين الذين وصلوا إلى سن الرشد فى أربعينات القرن العشرين.



فى عالم ما بعد الحرب مباشرة، أخبرهم سارتر بالضبط بما يريدون سماعه.

«الوجود والعدم»

غير أن سارتر في وقت مبكر من عام ١٩٤٣ عبّر عن أفكار مختلفة تماماً في كتابه «الوجود والعدم» وقد عرض الحجة الفلسفية في ٦٣٢ صفحة من البنت الصغير طور فيها آراءه عن الحرية التي شرع فيها في البداية منذ عام ١٩٤٠ عندما كتب عن الخيال، لكنها أدت به إلى نتائج مختلفة أتم الاختلاف. الوجودات البشرية لا تزال حرة، ولا يزال سارتر يعرض للحرية بوصفها سمة من سمات تجربتنا التي تمكننا من أن نلعب دوراً في هذه الأنشطة الإنسانية القريدة مثل القراءة، والمجادلة والمناقشة، والتفكير، والاستباق والاختيار.



«الوعى الذى لا مهرب منه»

فكرة الوعى الذاتى الذى لا مهرب منه الذى يزودنا بالموضوع التراجييدى فى «الوجود والعدم» - يوضحها سارتر بأن يجعل أحد الشخصيات - المعبرة بوضوح عن السيرة الذاتية - وهى «متى دلورو» فى الرواية التى لم تكتمل سلسلتها بعنوان «دروب الحرية» عام ١٩٤٥ - وهو رجل يعجز عن الوصول إلى درجة السكر.



غير أن هذا الوعى الدائم اعتبر عيباً وليس ميزة.

لأنه ليس هناك شيء غير عادي - في رأي سارتر - في رغبة «لوسيان فلوريه» في «طفولة زعيم» أن تكون له صلابة الصخر وصموده.



لكن ذلك شيء - حسب تعريفه - لا يمكن لنا أن نفعله.

وفى كتابه «الوجود والعدم» يستخدم سارتر مصطلحات فنية، كانت نتيجهتها الأولى أن جعلت برهان الكتاب يبدو أشد صعوبة في متابعته أكثر مما هو عليه بالفعل، الوعى البشرى يتعين بمصطلح «من أجل ذاته Pour soi» بينما الأشياء الفيزيائية فى الكون هى جزء مما هو لذاته en soi.



غير أن سارتر ذهب إلى أن ذلك شيء لا يستطيع أحد أن يمتلكه على الإطلاق.

التغير والوجود الزائف (غير الأصيل)



لم يدرس سارتر في أي من كتبه مسألة الحيوانات . وهو في هذا الموضوع لا يزال في تراث القرن السابع عشر مع الفيلسوف الفرنسي (رينيه ديكارت ١٥٩٦-١٦٥٠) الذي كان ينظر إلى الحيوانات على أنها آلات.

وإحدى عباراته الشهيرة في كتاب «الوجود والعدم» تصف النادل (الجرسون) في مقهى بأنه يؤكد هويته بطريقة سيئة بأن يلعب دور النادل فحسب . فيإيماءاته أقل من أن تكون محددة ، وأدبه أمام الزبون - وهذا في فرنسا - متكلف قليلاً أكثر مما ينبغي ، فلا يكون تلقائياً ولا أصيلاً.



بسبب أننا نعى أنفسنا على الدوام ، فإننا لن نستطيع أن نكون أنفسنا على الدوام ، فنمثل أن نكون أنفسنا، وتلك إحدى الطرق - وهي طريقة «زائفة» وغير آمنة - للتعامل مع المشكلة.

مشكلات «الوجود» .. و«وجود الوعي»

هناك مشكلة أساسية - بعيداً عن مشكلات المصطلحات - تواجه برهان سارتر وهي ما الدليل الذي يدعم الزعم القائل أن الوجود من أجل ذاته يشترط إلى أن يصبح وجوداً في ذاته ، مع احتفاظه بالوعي الذاتي الدائم لكونه وجوداً لذاته ؟ في استطاعتنا أن نقبل وجهة نظر سارتر القائلة بأن الموجودات البشرية حرة ، بالمعنى الذي يقصده ، غير أن خطوته التالية الحاسمة من الصعب تتبعها .



تكون أو تفعل؟

تنشأ المشكلة عندما ننظر إلى شخص يحاول أن يكون وجوداً لذاته ووجوداً في ذاته في نفس الوقت . فكيف تقارن برهان سارتر بالطريقة التي تسلك به أنت وغيرك من الناس بالفعل؟ إن ما تلاحظه في الحال هو أن رغبتك في الفعل التي يستبعلها سارتر على اعتبار أنها نسبياً لا قيمة لها - هي أكثر أهمية بكثير من اشتياقك لأن تكون.



هل هناك أي مشكلة في الفعل والوجود في نفس الوقت، وأن يكون واعياً بما يفعله؟ لأن الفيلسوف الألماني مارتن هايدجر، السلف «الوجودي» لسارتر، لا يرى في ذلك مشكلة.

«فقدان الوجود»

كان سارتر مديناً لهيدجر (١٨٨٩-١٩٧٦) بالشىء الكثير- على الأقل مصطلح «العدم» Néant الذى استعاره من مصطلح العدم Das Nichts عند هيدجر، فهو يشير إلى أن «الوجود» بلا موضوع وأن الطبيعة البشرية لا توجد إلا بعد أن تتحقق من طريق أفعال الاختيار الحر.



إذا كانت مصطلحات سارتر صعبة ، فإن هذه الصعوبة تتلاشى إذا ما قورنت بمصطلحات هيدجر فى كتابه «الوجود والزمان» عام ١٩٢٧ . فمشكلة الوجود عند هيدجر هى أننا جميعاً نهتم بالعالم العملى للفعل لا للوجود ، ولذلك فإننا جميعاً نعيش وجوداً زائفاً غير أصيل.

إننا نقع فى الوجود الزائف غير الأصيل الذى يسميه هيدجر «الهُم» :إننا نشعر باللذة، ونستمتع بأنفسنا كلما شعروا هم باللذة . إننا نقرأ ونرى ، ونحكم على الأدب والفن كلما رأوا وحكموا هم، إننا نشعر بالصدمة إذا شعروا هم بالصدمة. وكلمة «هم» التى تعنى الجميع ، تصف نوعاً من «الوجود اليومى».



السبب الذى من أجله لا يوجد «فرق» عند سارتر هو أن الإنسان لن يصبح «إلهاً» أبداً (أو الوجود الذى هو علة ذاته) ويستنتج من ذلك فى نبرة تشاؤمية أن انعدام الأصالة أو «الهُم» والعيب المحال لا ينفصلان أبداً.

«لا مفر»

يستكشف سارتر موضوع «الهم» (أو الآخر) بأن يخلق «معملاً وجودياً» في مسرحيته الشهيرة «جلسة سرية» عام ١٩٤٤ وقد كتبت بناء على طلب ثلاثة من الممثلين.



والشخصيات الثلاث في مسرحية «جلسة سرية» جارسان Garcin الذى ينكشف فى النهاية أنه جيبان - اينز Ines التى لا تُخفى أنها تمارس السحاق - واستل Estelle قاتلة طفل . والجحيم الذى يسكنون فيه هو حجرة استقبال (صالون) مزخرفة بطراز الامبراطورية الفرنسية الثانية (١٨٥٢ - ١٨٧٠) وما يشعرون به من عذاب هو عذاب ذهنى ، لا جسدى، يعتمد على نظرة للعلاقات البشرية التى استمدتها سارتر من الفيلسوف الألماني ج. ف. ف. هيغل (١٧٧٠ - ١٨٣١) الذى يصور العقول البشرية على أنها باستمرار فى صراع دائم بعضها مع بعض.



سوء الطوية المتبادل

وهذا ما أدى به «جرسان» إلى أن ينتهى فى نهاية المسرحية إلى أنه ليس ثمة حاجة إلى آلات «جهنمية» للتغليب التى يحاول بها اللاهوتيون أن يرهبوا المعاصرين فى العصور المبكرة.



لكن ما يعرضه سارتر على أنه «سوء طوية متبادل»، جراسان يقنع استيل أن تراه ،
لا على أنه جبان كما هو في الحقيقة...



من الطبيعي أننا عندما نكون على قيد الحياة فإننا نتهرب في هذا الصراع حتى الموت الذي تنسم به علاقاتنا بالعقول الأخرى في رأي هيجل وسارتر « الوجود والعدم » وطالما كنا على قيد الحياة فإننا أحرار في أن نغير شخصيتنا عن طريق ما نفعله ولا نثق فقط في الطريقة التي ينظر بها الآخرون إلينا.



وذلك هي جهنم الآخرين - ولا مفر!

تلك هي الفكرة - بالأحرى دين سارتر - لوجهة نظر هيجل أن كل عقل دائماً وفي جميع الأوقات يبحث عن موت الآخر الذي يعطى في مسرحية «جلسة سرية» مصلحته الحقيقية كما يقدم حقيقته السيكلوجية العميقة.



وتلك هي بالضبط الفكرة التي يسعى سارتر إلى رفضها في هذه المسرحية، وليس ثمة طريقة لجعل بها برهانه خاطئاً. فإن ما نفعله هو الذي يحددنا كموجودات بشرية كما أنه من الصواب، وإن كانت واقعة سوداوية، أن الآخرين يحكمون علينا لا بالنسبة لما نفعله، وإنما على أساس ما فعلناه خطأ.

ومن الصعب أيضاً أن نختلف مع نظرة سارتر القائلة بأنه لا يوجد شيء اسمه «الذات الجوهرية» فلا أحد يمكن أن يكون ما زعمه جارسان.



ليس ثمة تناقض بين ذلك وبين ما يصير عليه سارتر في مكان آخر بالنسبة لفكرة الحرية . فما فعله جارسان ، فعله بحرية. حتى أنه - وهو وحده - المستول عنه . والقيم الأخلاقية في المسرحية تعبر عن موقف أخلاقي متزمت غير مهادن - يشبه المبادئ التي أخلدها سارتر عن أسلافه البروتستانت - آكل شفيترز - والتي حاولوا أن يحكموا حياتهم عن طريقها.

من المرجح أن مسرحية «جلسة سرية» عُرضت كثيراً وفي أماكن مختلفة غامماً أكثر من أى مسرحية فرنسية أخرى كُتبت فى القرن العشرين. ولقد ساعدت عام ١٩٤٤ فى تدعيم الانطباع بأن الأدب الفرنسى فيما بعد الحرب قد سيطر عليه سارتر على نحو ما سيطر أستاذه العظيم - فيلسوف عصر التنوير فولتير (١٦٩٤ - ١٧٧٨) على الأدب الفرنسى فى القرن الثامن عشر.

لقد منح سارتر من الآن إعفاءً دائماً من التزاماته مع سلطات التربية الوطنية ليصبح كاتباً طول الوقت ، وفى عام ١٩٤٥ زار أمريكا.



لقد قادنى حماسى للسينما إلى أن كتب تفسيراً غير حماسى عن فيلم
أورسن ويلز «المواطن كين».

صحفته واحدة من المحظيات الكثيرات ويبدو أن سيمون دى بوفوار لم تعترض عليها.

سارتر وسيمون

كان لسيمون دي بوفوار وسارتر معجم مفردات يصف علاقتهما.



نادراً ما عاشا معاً في شقة واحدة أو فندق واحد في نهاية عام ١٩٤٦ - بعد موت جوزيف مانسي في يناير ١٩٤٥ - ذهب سارتر ليعيش مع أمه في شقة قرب حي سان جرمان ديبريه حيث بقي حتى عام ١٩٦٢ .

يبدو أن ارتباط سارتر في حياته ارتباطاً طويلاً بأشهر مدافعة عن المرأة في فرنسا لم يؤثر في شوفينية الذكورية واستغل النقاد - في فترة العداء للحركة النسائية - هذه المفارقة الواضحة على الرغم من أن سيمون أعظم ممثلي هذه الحركة، قد استمدت كل أفكارها من الرجل. والواقع أن أعظم كتبها تأثيراً «الجنس الثاني» (١٩٤٩) قد عبر عن عدد من الأفكار نجدها أيضاً في كتب سارتر.



ويصر سارتر وسيمون معاً على أن أفكارهما تطورت بطريقة مشتركة، وليس من السهل أن نقول من هو الأب - ومن هي الأم - من وجهة النظر التي قام - أو قامت بنشرها.

على الرغم من أن سارتر وسيمون كانا حبيبين منذ ثلاثينات القرن وما بعد ذلك فإنهما لم يتزوجا قط، وكان لكل منهما شئون مع الناس أصبحت رائجة ومعروفة تماماً. ولم ينجبا قط، وفي عام ١٩٧٣ كجزء من حملتها لصالح إباحة الإجهاض في فرنسا، كانت سيمون دي بوفوار إحدى النساء اللاتي وقعن على رسالة مفتوحة.



لقد قررنا - سارتر وأنا - عن عمد إجراء عملية لمنع الحمل . ونحدينا
السلطات الفرنسية أن تقوم باضطهادنا.

ومما يَرتى له أنها منعت ما يمكن أن يكون تجميعاً مشيراً لجيناتها وجينات سارتر من أن ينقل إلى الجيل القادم. كما رفضت كذلك الفرصة أن تظهرنا - هي وسارتر - على تربية للأطفال أفضل من التربية التي تلقاها من آباؤهما وأجدادهما

التحليل النفسى الوجودى لبودليير

وفى عام ١٩٤٦ نشر سارتر دراسة للشاعر الرومانسى شارل بودليير (١٨٢١ - ١٨٦٧) وهى تقدم لنا دراسة من أفضل الأمثلة وأشدّها إقناعاً، لفكرة سارتر عن سوء الطوية، كما أنها فى الوقت نفسه تقدم أول مثال «للتحليل النفسى الوجودى» الذى وضع عملياً فى نصوص أخرى.

ويوضح التحليل النفسى الوجودى كيف يختلف سارتر اختلافاً تاماً عن فرويد.



كما أنه يختلف أيضاً عن التحليل الفرويدى الكلاسيكى من حيث الشدة والنفمة الأخلاقية فى آن معاً التى كتب بها سارتر، وفى إصراره على دور العوامل الاجتماعية فى تطور الطفل.

«قضية بودليير»

ولد بودليير عندما كان أبوه فى سن الستين وأمه فى السادسة والعشرين فى عام ١٨٢١ ، ومات والده وهو فى السادسة من عمره.



وكان بودليير يغار منه بشدة ، ويستشيط غضباً من أنه لما يراه من أفعال يعتبرها خيانة. والواقع أنه بلغت شدة عدائه للميجور أوبيك حداً جعله يراه «لايوس» - ويرى نفسه أوديب الجديد الذى عليه أن يقتله وتسير الأسطورة لتقول إنه فى فبراير عام ١٨٤٨ أثناء ثورة باريس اعتلى بودليير أحد المناريس وهو يصبح..



«أوديب الكلاسيكى»

لقد أدى سلوك بودلير بنقاد فرويد إلى أن يروه تقريباً كحالة كلاسيكية لعقدة أوديب.



فهو فى التحليل الفرويدى - تحت تأثير مجموعة من الدوافع القوية غير الشعورية يمكن فى أفضل الأحوال أن تفهم بطريقة تراجعية، وكتيجة لقوة التحليل التى تمت بعد ذلك بعدة سنوات.

ويرفض سارتر هذه الفكرة القرويدية برمتها عن الدوافع اللاشعورية . فلو سمحنا لأنفسنا في رأيه - أن نتأثر بدوافعنا - فالسبب أننا قد اتخذنا قرارات حرة بأن نفعل ذلك .



ولقد فعل ذلك في السن التي يعتبرها سارتر سنًا حرجية : سن السابعة أو الثامنة، وهي السن التي اتخذ فيها سارتر نفسه قراراً بأن يصبح كاتباً، وهو القرار الذي حدد مجرى حياته كما سيخبرنا في سيرة حياته عام ١٩٦٣ أعنى كتاب «الكلمات».

الكلمات والكاتب

ولقد كُتبت عروض نقدية عن كتاب «بودلير» على نطاق واسع، ولقد كانت هناك معرفة كافية عند نقاد سارتر بأنه يطرح تجربته الخاصة إلى حد ما على بودلير. بينما نراه في الوقت ذاته يهنيء نفسه بأنه لم يستسلم للإغراءات التي كان بودلير على استعداد تام للخضوع لها.



في عام ١٩٤٥ أصدر سارتر مجلة شهرية بعنوان «الأزمة الحديثة».. كصدي لفيلم شارلي شابلن «المصور الحديثة» وفي عام ١٩٤٧ أصدر سلسلة المقالات التي صدرت بعد ذلك في كتاب بعنوان «ما الأدب؟» كان بطلها الرئيسى فكرة «الكاتب الملتزم» فالكاتب لا يصل إلى ذاته إلا عندما يترك برجه العاجى ليقا تل معركة بيده من أجل التقدم ، والإنسانية والاشتراكية.

سيرة حياة «سارتر» فى كتابه «الكلمات» ليست فقط صورة لطبقة كان يكرهها
وتخبرنا بها كل كتبه بكثافة. لكنه كذلك كتاب يحوى فرداً شريراً هو شارل شفيتزر - جد
سارتر.



«اختلاف فى الخيارات»

كان يقرأ ويكتب والواقع أنه كتب كثيراً حتى أن شارل شفيتزر ذات مرة ، سلك على نحو يعتقد سارتر أنه سلوك الآباء العاديين. بدلاً من أن يلعب دوره المفضل دور الجند المعبود ، فاندمج فى مشاهد تمثيلية يعرضها فى كتاب «الكلمات» على أنها أسلوبه المعتاد فى السلوك، أخذ الشاب سارتر بجدية.



من هذه اللحظة فصاعداً - إذا ما صدقنا سارتر - سبق السيف العذل.

هناك اختلاف مباشر ومذهل بين الجو العقلي للكلمات وتفسير سارتر لكيف تحول الطفل اليتيم لدراسة أدب بودلير فعندهما معاً طبقاً لمفهوم التحليل النفسى الوجودى فى كتاب «الوجود والعدم» وقعت الحادثة الحاسمة فى حياتهما فى سن السابعة. غير أن الافتراض السابق هو أن بودلير ظل دائماً حراً فى أن يستعدى خياره الأسمى فى الموضوع ، أن يطرح الدور الذى فرضه على نفسه، المعاملة السيئة للطفل. وسوء فهم للعبرى. أما تفسير سارتر لحياته فهو مختلف عن ذلك أتم الاختلاف.



لكن على الرغم من أن اختياره عندئذ ذهب إلى الأعماق فقد واصل السيطرة عليه بل حتى حدد سلوكه . وإذا ما كان الآن يكتب وهو فوق الخمسين ، أن يحقق مصيراً فرضه رجل عجوز ، مصادفة ، على طفل وحيد شقى.

أسطورة رومانسية

كتاب الكلمات يناسب أكثر مناقشة بودلير من زاوية أخرى في برهان سارتر الذى كان يرى فى ذلك الوقت أنه تحد أكثر منه هجوم وجودى على مدرسة فرويد .
هذا هو هجوم سارتر على الأسطورة التى ورثها بودلير نفسه من تراث الرومانسية والذى سار فى سبيل الإسهام فى قوتها وتطورها مساهمة كبيرة.



هذه الأسطورة - فى رأى سارتر - ليست فقط تفسيراً مشوهاً بعمق للعلاقة بين الكاتب ومجتمعه فى ذلك الوقت.



لقد كان بودليير كما ذكر سارتر فى آخر عبارة فى الكتاب أول مثال فى هذا الاتجاه :
الرجل الذى كان لديه أعظم إدراك للحرية البشرية ، والذي بذل أقصى جهد لإنكارها.

«إنتاج مجتمع حر»

إنكار الحرية ليس اتهاماً يمكن أن يوجه ضد سارتر نفسه فى أية فترة من فترات حياته. لقد كان سارتر مثل عدد كبير من الكتاب الآخرين الذين اهتموا فى البداية بالسياسة فى ثلاثينات القرن العشرين - ظل مقتنعاً حتى نهاية حياته بأن الاشتراكية هى وحدها التى يمكن أن تنتج مجتمعاً حراً أصيلاً.



وطالما أن تلك ليست هى الحال - فيما يقول - فى المجتمع الرأسمالى حيث نجد أعضاء الطبقة العاملة أقل حرية بكثير من الطبقة المتوسطة التى تسمى باستمرار بالطبقة البرجوازية - فإن المهمة الأولى للكاتب الذى يريد زيادة الحرية البشرية - هى أن يحاول خلق المجتمع الاشتراكى.

هذه الحجة التي تشكل جوهر مقال عام ١٩٤٧: ما الأدب؟ هي أيضاً لا يمكن أن
تتفصل عن المشكلات العظيمة التي واجهها سارتر سواء كمفكر سياسي أو كاتب واسع
الخيال.



الشيوعيون ...



وهذا النقاش مع نفسه، ومع مستمعيه حول الظروف التى يتم فيها إنجاز الاشتراكية
الهمت مسرحية عام ١٩٤٧ مسرحية «الأيدى القلدة».

لوٲ يدك

«الأيدي القذرة» - وسوف نعرف لماذا - يمكن مقارنتها بمسرحية الذباب عام ١٩٤٣ فهما مسرحيتان تدوران حول القتل، والموقف الذي يتخله القاتل تجاه فعله . غير أن هناك فارقاً حاسماً بين موقف «أورست» في مسرحية الذباب، وبين الشاب هوجو بارين الذي يريد أن يكون ثورياً ويسعى إلى «تلويث يديه» في مسرحية عام ١٩٤٧ .



أنا فخور بما فعلت: قتل
أمي وعشيقتها المستبد، وأنا
أزعم مسئوليتي الكاملة
عن هذا العمل.

ليس عندي يقين،
مثل يقيني بأنني
فعلت الصواب !

والواقع أن اكتشاف هوجو أنه ارتكب جريمة قتل، ويظل حراً في تحديد معناها، ذلك هو الذي يجعل عنوان المسرحية «جريمة عاطفية» مناسباً في ترجمتها الإنجليزية.

تغيرات فى خط الحزب الشيوعى

ويمكن تقدير الفارق الحاسم بين المسرحيتين إذا ما درسنا التغيرات الدرامية التى طرأت على خط الحزب الشيوعى فيما بين عام ١٩٣٩ وعام ١٩٤٧ روسيا فى عهد ستالين وألمانيا فى عهد هتلر وقعتا معاهدة عدم اعتداء فى أغسطس عام ١٩٣٩



ولقد اشتهرت مسرحية «الذباب» فى هذه الفترة حوالى عام ١٩٤٣ عندما كان الشيوعيون فى مقدمة حركة المقاومة ، وبدا الحزب الشيوعى الفرنسى ذات مرة - بوضوح وبغير التباس - فى صف الحرية.



بهذه التارجمات القصوى لخطة الحزب الشيوعى كيف يمكن لشاب مثل هوجو بارين أن يعرف نفسه سياسياً؟ تلك هى عقدة مسرحية «الأيدي القدرة».

وقد تمّ عرض المسرحية إبان الحرب العالمية الثانية في بلدان أوروبا الشرقية التي أعطاهما سارتر الاسم الشكسبيرى Illyia (١) التي احتلها الألمان. كانت هناك حركة مقاومة وكان حزب البروليتاريا واخداً من أهم أعضاء هذه الحركة، وكان قائد القسم الرئيسى فيه هويدرر.



زمرة لويس التي انضم إليها هوجو استمتعت بما انقلب ليصبح دعماً مؤقتاً لموسكو.

(١) بلاد قديمة كانت تقع على الساحل الشرقى للأدرياتيكي (للترجم).

ولكى يمنع تغير الخط الذى خطط له هويدرر أن يحدث فإن هوجو بارين قبل
مؤامرة لويس.



لن تكون لديه بعد ذلك مشاعر الشك فى نفسه ، وحول هويته التى سببت له هذا الشقاء.
سوف يصبح بفعل يرتكبه بحرية - «الرجل الذى أطلق النار على هويدرر» وسوف يؤكد قيم
النقاء السياسى ضد أولئك الانتهازيين والسياسيين الحقيقيين الذين يمثلهم هويدرر.

غير أن هوجو ليس أورست . وليس في هويدرر خسة «أيجستوس» التي تعرف في الحال . ولم يستغرق الأمر طويلاً بالنسبة لـ «هوجو» الذي يشبه في عجزه عجز هاملت في العمل على تغيير هيئته للتعاطف مع الرجل الذي اتفق على قتله ، بل حتى لمساعدته في تنفيذ خطته . غير أنه كان «لهوجو» زوجة شابة جميلة هي جيسكا كان عاجزاً عن إشباعها جنسياً ، لكنها كانت تشعر بالمجذاب قوى نحو رجل أصبح صاحب سلطة.



في نفس اللحظة التي دخل فيها هوجو الغرفة ليخبر هويدرر أنه قرر تغيير موقعه وأنه سيعمل إلى جانبه . وجد زوجته جيسكا بين أحضانها فمكته الغيرة الجنسية من أن يعمل ما لم تكن اقتناعاته السياسية السابقة من القوة بحيث تجعله يعمل : قتل هويدرر!

ولقد كانت تلك جريمة عاطفية بالنسبة للسلطات التي لا تزال في مركز المسؤولية في «إيليرا» فحكم على هوجو بالسجن سنتين. ولقد كانت - بالنسبة لرفاقه السابقين في زمرة «لويس» - جريمة قتل سياسية تغطت بكاء لتصبح جريمة عاطفة جنسية. إلى أن تأتي أوامر جديدة من موسكو كانت خطة هويدرر قبل كل شيء هي الخطة الوحيدة الصحيحة التي ينبغي اتباعها.



وبللت محاولة لقتل «هوجو» بإرسال صندوق من الشكولاتة المسمومة إليه، وفشلت المحاولة عندما تم الإفراج عن «هوجو» وما زال شاهداً بالقوة متحيراً: مَنْ الذي ستقوم زمرة لويس باستبعاده؟

لكن كان الحزب يعاني من نقص في الأعضاء ، ومن ثم فقد أعطى «هوجو» الفرصة ليسترد نفسه.



فرفض أن يعود إلى الحزب ولهذا قُتل.

ومن الناحية الفلسفية فهذه مسرحية عن الحرية : الهوية والاختيار . فهو جو -
 مثل بودلير في كتاب سارتر - هو رجل يعى بحلة طبيعة الحرية البشرية ، كان يشعر
 بقدر متساو بالقلق من القرار منها .



وكما أن «بودلير» نجح في نظره - إن لم يكن في نظر سارتر - في أن يكون تجسيدا
 للشاعر الملعون في العصر الرومانسي ، فكذلك كافح «هوجو» ليكون رجلاً فظاً ،
 رجل إثارة ، الرجل الذي قتل هويدرو . لكن هوجو فشل ولو جزئياً في الأسباب
 التي يوضح بها مؤامرة «الأيدى القلدة» .

وحتى لو أن هوجو - مثل أورست - قتل هويدرر بلا أدنى تردد - تلك الترددات التي جعلت المسرحية متشابكة ومثيرة - فسوف يظل موجوداً في الموقف ذاته فالأفعال - كالموضوعات الفزيائية - ليست لها معان في ذاتها وهي لا يكون لها إلا المعنى الذي نظل باستمرار أحراراً في أن نعطيه لها .



«فالإنسان» على نحو ما يقول في إحدى عباراته المثيرة التي لا تنسى «محكوم عليه بالحرية» ولا مفر إلا بالموت للهروب من الحرية التي هي في آن معاً نعمة ونقمة.

لقد كان تقديم «الأيدي القدرة» على مسارح باريس في ٢ إبريل عام ١٩٤٨ لأسباب سياسية بقدر ما هو لأسباب فلسفية - حدثاً عظيماً في الموسم المسرحي الفرنسي، ورغم كل احتجاجات سارتر أنه كان يسعى فقط لبحث مازق «الوسيلة» الغاية» ، وأن تفضيله الخاص كان لمنظور هويدرر «للأيدي القدرة» أكثر من مثالية هوجو...



يبدو أن سارتر اندهش دهشة كبيرة من إمكان تأويل «الأيدي القدرة» على أنها مساهمة كبرى في حرب صليبية أيديولوجية ضد الاتحاد السوفيتي وهو ما كان سمة هامة من سمات الحرب الباردة.

الوفاء للاشتراكية

والواقع أن سارتر ذهب بعيداً عام ١٩٥٢ إلى حد أنه منع أية عروض أخرى للمسرحية . فقد استغلت على حد تعبيره - في أغراض بعيدة لم يكن يقصدها ولا يستحسنها. ولم يمنع ذلك سارتر من انتقاد الشكل الذي كانت عليه الاشتراكية في عهد ديكتاتورية ستالين.



لكنه لم يتخل قط عن إيمانه بأنه فقط من خلال خلق الاشتراكية، وما ينتج عنها من تحرير للطبقة العاملة، يمكن أن نثال الحرية . ونحت هذه الشروط فقط يمكن للأدب أن يصبح ما يعتقد سارتر أنه ينبغي أن يكون : الوعي الذاتي لمجتمع في ثورة دائمة.

وجاء الفرق في أعمال سارتر من ١٩٥٢ وما بعدها ، حيث أصبحت مواقفه السياسية أكثر راديكالية على نحو متزايد وبدأ سلسلة طويلة من المقالات في مايو ١٩٥٢ مع نشر مجلة «الأزمة الحديثة» لـ «الشيوعيون والسلام» ولقد أشعلتها الطريقة التي استغلت بها الحكومة الفرنسية وصحافة اليمين الفرنسية ، فشل تنظيم مظاهرة شيوعية في مايو عام ١٩٥٢ ضد وصول القائد الأعلى الجديد لحلف الناتو إلى باريس الجنرال ريدجواي.



ولقد خدم الجنرال ريدجواي في كوريا حيث تحالفت هناك القوات الأمريكية والبريطانية والفرنسية مع عدد من قوات الأمم الأخرى تحت راية الأمم المتحدة في محاولة لصد الغزو القادم من الشمال في ٢٤ يونيو ١٩٥٠ .

مشكلة الوعي الطبقي...

لقد كان ريدجواي صريحاً في نظر الحزب الشيوعي الفرنسي ، وكذلك في نظر المتعاطفين معه عندما اتهمته الإذاعة بأنه كان مخولاً لاستخدام الحرب الجرثومية ضد الكوريين الشماليين غير أن المظاهرة ضده لم تنجح.



ولقد رأى سارتر الأمور بطريقة مختلفة تماماً ؛ فعنده كما قال في «الشيوعيون والسلام» أن الطبقة العاملة في فرنسا حققت وعياً بذاتها كطبقة من خلال الحزب الشيوعي وحده . فإذا ما رفضت السير في اتجاه الحزب فسوف تسقط فيما أسماه فيما بعد في كتابه «نقد العقل الجدلي» ١٩٦٠ بـ «التابع».



فقد أصبح مجرد تجميع لأفراد
منعزلين عاجزين بالفعل عن
الفعل السياسي وعن الوعي
الذاتي النقدي.

ومع نشر «الشيوعيون والسلام» أصبح سارتر واحداً من «الرفاق الجوالين» المشهورين - متعاطفاً مع الحزب الشيوعي، لكنه ليس عضواً فيه.

«الحرب فى الهند الصينية»

عارض سارتر بقوة - مثل معظم الرجال والنساء واليساريين فى فرنسا وفى كل مكان آخر - حرب عام ١٩٤٦-١٩٥٤ التى حاولت فيها فرنسا أن تحتفظ بامبراطوريتها فى الهند الصينية (أو فيتنام كما كانت تسمى فى ذلك الوقت). ولقد أدت هزيمة فرنسا فى ديان - بيان - فو عام ١٩٥٤ إلى إنهاء هذه الحرب. وأعلنت هدنة مؤقتة بين الشمال الشيوعى والجنوب المستقل المزعوم، حتى اندلع الصراع بينهما فى النهاية فيما يسمى بحرب فيتنام عام ١٩٦٥-١٩٧٣ .



ولقد أبدى سارتر معارضة قوية للأفعال الأمريكية فى فيتنام أكثر مما أبداه فى نقده لسياسة حكومته.

”مواقف الحرب الباردة“

لقد عارض معارضة عنيفة ما اعتبره حروباً امبريالية تشعلها القوى الغربية ضد شعوب المستعمرات فى العالم الثالث ، ولقد ظلت هذه المعارضة موضوعاً قوياً مسيطراً على كتابات سارتر . والحق أنه لم ينزعج إلا قليلاً من واقعة أن الحرب الكورية اندلعت فى الأصل بسبب غزو قوى ضخمة من الشمال الشيوعى لكوريا الجنوبية.



ولقد كان عداؤه للدور الذى تلعبه الولايات المتحدة فى الحرب الباردة هو العامل المحدد فى تغييره إلى اليسار الذى اتسم به نشاطه فى خمسينات القرن العشرين.

«الماركسية والوجودية»

واصل سارتر تدعيم الحزب الشيوعي إلى أن قام الاتحاد السوفيتي بقمع ثورة المجر عام ١٩٥٦ ، مما أدى إلى نفس كل علاقة له بالحزب . وحتى في هذا الوقت فإنه لم يتخل عن رأيه في الماركسية التي ظلت في نظره الفلسفة الوحيدة القابلة للتطبيق في القرن العشرين ، وفي مقال بعنوان «شيخ ستالين» فضح التدخل السوفيتي في المجر على أنه فساد تقوم به الستالينية.



فقد أن الأوان للحزب لكي يتبنى خططاً أكثر لبرالية حتى يتسنى له تحقيق
شترابية الأصيلة بسرعة أكبر وكغاية أكثر . ولقد ذهب سارتر في مقالاته عام
١٩٥٠ على صفحات مجلة «الأزمة الحديثة» في مقال «مسائل حول المنهج» إلى أن
لحزب يستطيع أن يفعل ذلك بقبوله لنوع من الإصلاح الذي تستطيع الوجودية أن
دمه له . إن الوجودية بالتفاتها إلى التجربة المباشرة تستطيع أن تنقذ الماركسية من
أن تصبح جافة متبسة ولاهوتاً مجرداً .



تفاؤل مؤقت

الماركسية هي الفلسفة الوحيدة القادرة على تمكين البروليتاريا ، الطبقة التي تقبض بيدها على المستقبل من أن تجعل للتجربة معنى ، غير أن للوجودية - رغم ذلك - دوراً مفيداً يمكن أن تقوم به.



لقد سار تطوير هذه الآراء في خمسينات القرن العشرين جنباً إلى جنب مع عرض ثلاث مسرحيات «الشيطان والرحمن» عام ١٩٥١ و«كين» عام ١٩٥٢ (١) ومسرحية «نيكرا سوف» عام ١٩٥٦ حيث يقوم الأبطال على التوالي بإنجاز نوع من المصالحة مع مصيرهم.

(١) مقتبسة من مسرحية الكسندر دوماس الأب (المترجم).

«فجوتز» بطل المسرحية الأولى يتوقف عن محاولة إنجاز أمور مطلقة سواء خيرة أم

شريرة!



وهذا اختيار مشير بصفة خاصة فإذا ما تذكرنا نادل المقهى في كتاب «الوجود والعدم» الذي لم يكن على يقين من هويته أنه يلعب دور نادل المقهى في مسرحية «كين» فإن سارتر يقترب جداً من أن يقول أنه طالما أنه لا خيار أماننا في أن نلعب دوراً فسوف نقوم به في حماس واع، فلربما أعطانا درجة من الأصالة.

فى ٢١ أغسطس عام ١٩٦٨ تحركت قوات من حلف وارسو . الذى يرأسه الاتحاد السوفيتى من براغ لتسحق «نسخة» الاشتراكية التى أقامها فى تشيكسلوفاكيا : «الكسندر دوبك» . وكان رد فعل سارتر عنيفاً، لكنه كان فى النهاية متشائماً وعدمياً وفى تصديره لكتاب «أندريه ليم» بعنوان «ثلاثة أجيال» عام ١٩٧٠ هاجم ما رأى أنه إقامة فى العالم كله «لحلف مقدس» لقمع الثورات فى أوروبا فى النصف الأول من القرن التاسع عشر . ولم يجد مفرأ من إصلاح اللإنسانية التى تعمل الآن.



مايو عام ١٩٦٨

القمع المأساوى «للاشتراكية ذات الوجه الإنسانى» فى تشكسلوفاكيا كان هزيمة التحمت فى الحال بفشل ثورة الطلاب فى فرنسا فى مايو عام ١٩٦٨ هذه وغيرها من الهزائم تركت سارتر فى يأس من مستقبل السياسة فى أوروبا فراح يشغل نفسه أكثر منذ الستينات فصاعداً بصراع عالم المستعمرات ضد سادتهم الإمبرياليين. إلى أى حد اختلف عن طبقته بل حتى عن أسرته فى مواقفه من الإمبريالية الأوروبية هذا ما يلخص ملاحظته الشهيرة عن ألبرت شفيترز، المبشر المسيحي المجدد للعالم، وابن العم الثانى لسارتر.



الكفاح الجزائرى ...

لقد كان الموقف الأبوى للدكتور شفيترز بعيداً جداً عن رأى سارتر القائل بأن شعوب المستعمرات فى أفريقيا وآسيا معاً من حقها وواجبها أن تهز الإمبريالية الغربية بثورة عنيفة، كما عبّر عن هذه الفكرة فى التصدير الذى كتبه لكتاب فرانز فانون وعنوانه «بؤس الأرض» عام ١٩٦١ .



فى الوقت الذى كان يكتب فى سارتر هذه الكلمات قامت جبهة التحرير الوطنى الجزائرى بثورة مسلحة ضد السلطة الفرنسية فى الجزائر، وهى الثورة التى استمرت سبع سنوات ، وقد بدأت بعد هزيمة فرنسا فى الهند الصينية مباشرة . ولقد فعل سارتر كل ما كان فى استطاعته لى يعد الرأى العام الفرنسى لقبول واقعة أن فكرة الجزائر فرنسية هى أسطورة.



وكلما أسرع فرنسا فى التخلص من آخر وأكبر مستعمراتها كان ذلك أفضل.

كتب عدة مقالات فى عدد خاص من مجلة «الأزمة الحديثة» وهو من أكثرها أهمية «الاستعمار نظام» عام ١٩٥٧ - هو تفسير كلاسيكى من منظور نظرية «لينين» عن الإمبريالية . للكيفية التى استغلت بها فرنسا الجزائر لدوافع تجارية فرنسية خالصة . منذ أن غزتها لأول مرة عام ١٨٣٠ .

مقياس درجة حرارة النقاش الفلسفى فى فرنسا إبان حرب الجزائر (١٩٥٤-١٩٦٢) أن يخرج سارتر من شقته مرتين بعد إلقاء القنابل عليها المرة الأولى فى ١٩ يوليو عام ١٩٦١ والثانية ١ يناير ١٩٦٢ من مؤيدى القول بأن الجزائر ينبغى أن تظل فرنسية . والذين يعارضون اشتراك سارتر فى حملة لاستقلالها.



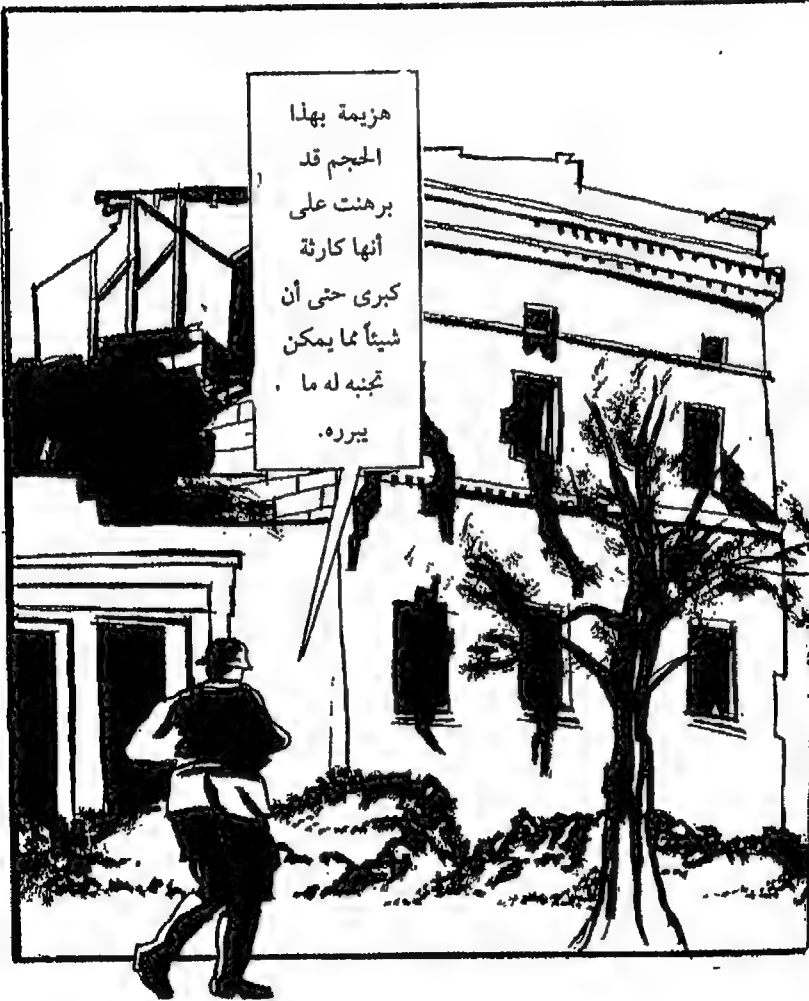
لأن الغالبية العظمى من اليسار - رجالاً ونساء - كانوا يرون أنه تمرد له ما يبرره تماماً، وسارتر نفسه كان يراها قضية كل الرجال الأحرار.



لم يكن شيئاً يريد أن يرى فرنسا تهبه للجزائريين بواسطة جنرال تقليدي كاثوليكي مسن مثل شارل دي جول (١٨٩٠ - ١٩٧٠) لكن ذلك هو ما حدث في النهاية في عام ١٩٦٢ . لكن ما قام به سارتر وأعوانه كان جديراً بالاحترام نظراً لغياب الاعتراف بما نجح فيه دي جول : وضع حداً للحرب الجزائرية بالاعتراف بأن الجزائر بلد مستقل ، وفي الوقت نفسه تجنب حرباً أهلية في فرنسا.

«سجناء الطونا»

فى عام ١٩٥٩ كتب سارتر ما أصبح آخر مسرحية كبيرة له «سجناء الطونا» ليبين للفرنسيين مبلغ الضرر فى سياسة «الجزائر فرنسية» من زوايا سياسية، ومالية، وأخلاقية. وقعت أحداث «سجناء الطونا» عندما أصبحت ألمانيا الغربية بالغة الثراء، هناك وفى محاولة لتقديم مبررات تراجعية عن جرائمه فى الحرب حبس ضابط ألماني هو «فرانز فون جولاخ» نفسه فى حجرة صغيرة فى أعلى المنزل حيث يقضى وقته مدعياً أن ألمانيا أصبحت كومة من الأطلال على نحو ما رآها أثناء عودته من الجبهة الروسية عام ١٩٤٥.



كان والد «فرنز فون جيرلاخ» من رجال صناعة السفن الألمان رجلاً ناجحاً مجاحاً عظيماً حتى أن أعماله اتسعت وأصبح على قدر كبير من الرخاء لدرجة أنه لم يعد في مقدوره السيطرة عليها.



لينى Léni شقيقة فرانز ارتكبت معه زنا المحارم وأحبت شقيقها أكثر قليلاً مما ينبغي.

الارتباط المزدوج

ويتضح أن فرانز قد قام بتعذيب الأسرى من أنصار الروس أثناء القتال الضارى على الجبهة الشرقية، وكان يتأرجح بين تأكيد أنه برىء تماماً من تلك الجريمة، والزعم مع ذلك أنها كانت ضرورية.



كانت تبريراته لمشاهد عام ١٩٥٩ تبدو مشابهة تماماً للتبريرات التى قدمتها الأحزاب الشيوعية فى العالم كله للأعمال الوحشية التى ارتكبتها الستالينية . فإما أن تكون التقارير حول هذه الجرائم هى من «اختراع الصحف البرجوازية» أو أن يكون العنف جزءاً من «جميع الثورات» وليس فى استطاعتك أن تعد «الأومليت» دون أن تكسر البيض.

وعندما اضطر فرانز أن يقبل فى النهاية القول بأن هذه الألوان من التعذيب التى ارتكبها لم تكن تفيد فى أى غرض ولا حتى فى تأجيل هزيمة ألمانيا النازية - فيقوم بالانتحار مع أبيه . وترك وراءه أفضل وآخر حديث له مسجل على شريط لكى تسمعه «لبنى» .



«محاكمة سرطان البحر»

إنه خطاب موجه - مثل خطابه الأخرى - إلى المستقبل ، «محاكمة سرطان البحر» يتصور أنها المخلوقات الوحيدة التي ستبقى حية في القرن الثلاثين. مظهرها الذي لا يمكن النفاذ إليه يرمز إلى أنه يستحيل علينا أن نستبق أو حتى أن نفهم المعايير التي سيحكم المستقبل بواسطتها على أفعالنا.



ما أراد سارتر أن يبيته هو أن تبرير «فرانز» يسير موازياً لموقف أولئك الذين يؤيدون محاولة فرنسا الإبقاء على الجزائر ، الجزائر هي فرنسا، الجزائر جزء متكامل من فرنسا. بعبارة أخرى.



مطلب التنازل عن الجزائر سوف يكون نعمة على فرنسا، تماماً مثل هزيمة هتلر على ألمانيا.

«نقد العقل الجدلى»

ترتبط «سجناء ألتونا» بموضوعات أخرى فى مؤلفات سارتر، بغض النظر عن معارضته للحرب فى الجزائر، فقد كتب فى الوقت ذاته كتابه «نقد العقل الجدلى» عام ١٩٦٠، وهو دراسة فى الفلسفة والسياسة، يمكن مقارنتها من حيث الفخامة والطموح بكتابه «الوجود والعدم» والكتاب يذهب أبعد كثيراً من طموح سارتر الأصيل فى التوفيق بين الماركسية والوجودية، وأصبح دراسة لمشكلتين رئيسيتين فى الفلسفة السياسية والفلسفة الأخلاقية.



وثانياً : ما الذى أصبحت حرية الإنسان فى عالم الموجودات البشرية فيه مهددة على الدوام بما أسماه سارتر «العاطل عملياً»^(١) (وهو مصطلح ابتكره سارتر ليصف التواء جديداً فى التصور الماركسى للاغتراب).

(١) العاطل - عملياً Practico Inert يشمل جميع الأشياء التى تشكل خبرة الإنسان بالنهاى ومنها طبعاً البنية المادية - وهو يقال فى مقابل النشاط البشرى الهادف أو البراكسيس Praxis (المترجم)

«العاطل - عملياً»

المثال الذي يقدمه سارتر ليفسر «العاطل - عملياً» هو مثال الفلاحين الصينيين.



ومثال مباشر أكثر من الحضارة الغربية هو اشتباك السيارات في سلسلة من الازدحامات المرورية تخلفها الزيادة السريعة في كمية السيارات التي كان يقصد بها في الأصل تمكين الناس - مثلى - من التنقل بحرية أكثر . وفي جميع أشكال المجتمع ، فإن الموجودات البشرية تزداد بسرعة، وتصبح بالضرورة سجيناً لما تخلقه.

(١) كانوا يقومون بإزالة أشجار الغابات بطريقة منظمة وهي التي كانت تتمتع كمية كبيرة من الأمطار مما أدى إلى تعرض البلاد لفيضانات مدمرة (المترجم).

«الرأسمالية ، والاستعمار، والعنف»

فى مسرحية «سجناء الطونا» - كما فى كتاب «نقد العقل الجدلى» ترتبط ظواهر الرأسمالية بالاستعمار التى هى الأمثلة الصارخة والمميتة للعاطل عملياً. مثلما أن والد فرانز فون جلاخ يسيطر عليه لمجاحه فى أعماله التجارية فكذلك فرنسا فى مستعمرة الجزائر قد قامت بالدور نفسه.



ولا يقترح «نقد العقل الجدلي» أية حلول لمشكلة «العاطل - عملياً» وهو المفهوم الذى يعبر عنه مفكرون أكثر ابتداءً على أنه النتائج غير المرغوب فيها وغير المقصودة للفعل البشرى ؛ فلم يقل سارتر فى أى مكان أن قدوم الاشتراكية سوف يضع حداً لما عرضه على أنه قانون حتمى للتاريخ. والموضوع الثانى فى «نقد العقل الجدلي» هو كلفة العنف التى توحى بمبرر آخر للرؤية المأساوية للتاريخ التى تنتشر فى مسرحية «سجناء ألتونا» أعنى أن العلاقات البشرية كلها -ولاسيما بين الجماعات - تتسم بسمة الندرة.



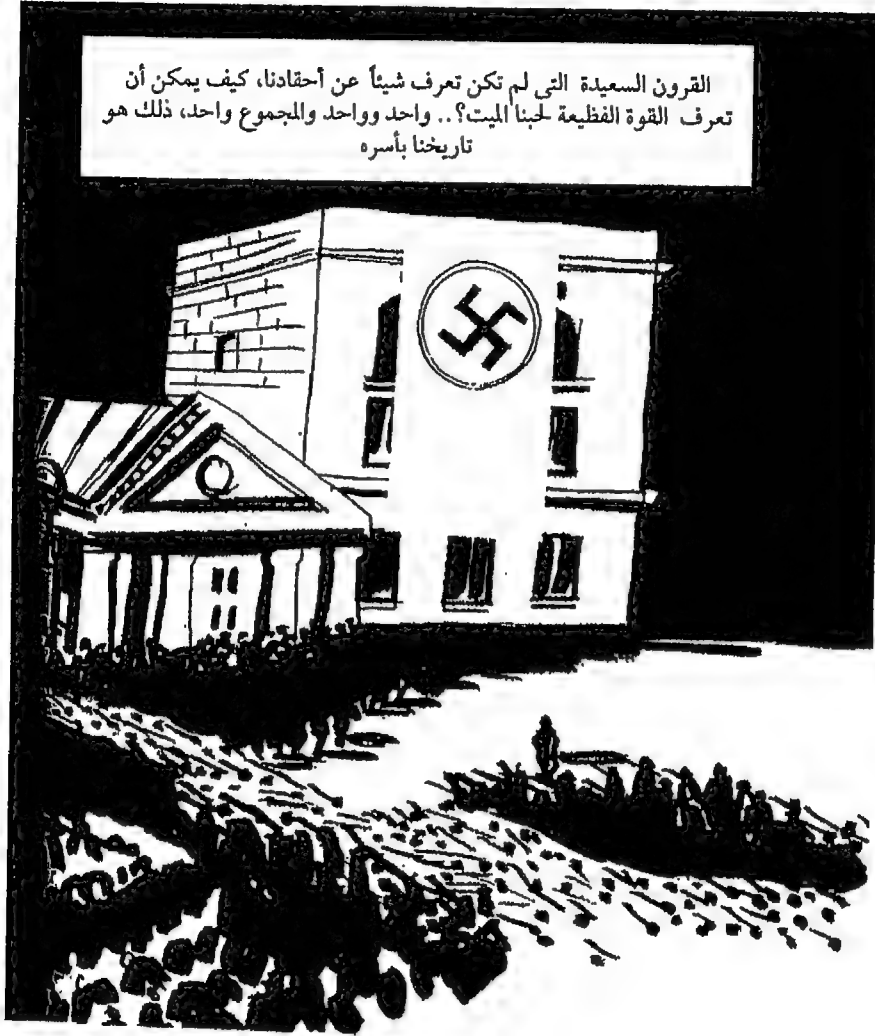
وهى بالنسبة لنا تتخذ شكل ندرة الزبائن - بالنسبة للمنتج - أمام وفرة من إنتاج البضائع التى أنتجتها الآلة الاقتصادية ، والضرر الناجم عن بطالة العمال فى هذا القطاع أو ذاك.

«مشكلة التعذيب»

كان الصراع الفردي هو الموضوع الرئيسى عند سارتر فى كتاب «الوجود والعدم» وفى كثير من كتبه الأخرى . وهو الآن العلاقات بين الجماعات. ويذكرك تحليل سارتر للموضع البشرى بصيغة مألوفة عند توماس هوبز (١٥٨٨ - ١٦٧٩) فى كتابه «اللوياتان» (الستين) وما يذهب إليه من أن الإنسان ذئب لأخيه الإنسان - مما يسلط الأضواء على سمة خاصة فى الكتاب فهو، من ناحية ، مفكر تقدمى ومتفائل ، يحض على أننا أحرار قادرون على بناء مجتمع حر.



ما يناضل «نقد العقل الجدلي» من أجله هو أننا نرى فى أى وقت موجوداً بشرياً آخر،
ويظهر لنا هذا الشخص كخصم أو عدو محتمل ، لكنه لا يظهر أبداً كصديق وهذه فكرة
تكررت على لسان «فرانز فون جرالاخ» كمونولوج داخلى - فكرة المعذب.



الطريقة التى أراد «فرانز» أن يظهر بها هذا الدمار لأقرانه من البشر هى التعذيب وهى
عملية يعرفها بأن لها هدفاً هو تشكيل البشر إلى شخص حقير طوال حياته.

ولقد استخدم الجيش الفرنسي التعذيب على نطاق واسع ، فى محاولة لقمع الحركة الجزائرية للاستقلال الوطنى . ومن ناحية أخرى فالعبارات الرسمية التى استخدمتها السلطات الفرنسية تقدم تفسيرين متناقضين بالتبادل.



أولئك الذين احتجوا عام ١٩٦٢ على استقلال الجزائر من خلال أعمال الإرهاب التى ارتكبتها منظمة الجيش السرى بذلت أقصى جهد لها لقتل - لا الجزائريين فقط، بل الفرنسيين أيضاً، ومثل «فرانز» أصر أنصار الجزائر فرنسية على السير فى أوهامهم حتى النهاية مناضلين لجذب فرنسا إلى أسفل لتذوق هزيمتهم.

هناك أسباب فلسفية وتاريخية في آن معاً . لاهتمام سارتر على هذا النحو بفكرة وحقيقة التعذيب . ففي الحرب العالمية الثانية عندما احتل الألمان فرنسا فيما بين عام ١٩٤٠ - ١٩٤٤ - استخدم «الجستابو» أقصى درجات التعذيب بمساعدة الشرطة الفرنسية أحياناً لقمع حركة المقاومة. وفي عام ١٩٤٥ - بعد التحرير مباشرة ، فسرّ لنا سارتر في مقال كيف أدى ذلك إلى أن كل فرد من المشتركين في حركة المقاومة - ومنهم سارتر نفسه كان يسأل نفسه باستمرار : هذا السؤال :



كلمة الاستجواب كانت تعنى فى فرنسا فى وقت واحد السؤال وهيئة التعذيب .
وعلى ذلك فقد كانت هناك ضرورة وكذلك تورية مناسبة فى عنوان كتاب «هنرى أولج»
- «السؤال» - العضو فى الحزب الشيوعى والمؤيد لاستقلال الجزائر الذى نشر عام
١٩٥٨ - الذى كتب له سارتر مقدمة بعنوان : «انتصار».



واقعة أن «أولج» لم يتحدث مثلما لم يتحدث الذين عذبهم «فرانز فون جلاخ» إلا أن معظم نصوص الكتاب هي أمثلة توضيحية لأحد الأمثلة عن طبيعة الحرية البشرية ومداها التي كان يتطلع إليها سارتر في كتاب «الوجود والعدم».



فحتى الإنسان الذي يعذب يظل حراً، طالما أنه يظل محتفظاً في ذهنه بأنه حر بأن يقرر متى - وما هي - تأتي اللحظة التي لم يعد يستطيع فيها أن يتحمل الألم

هناك اتصال ملحوظ في فكر سارتر الذي يجاوز التغيرات الظاهرة التي تحدث في خمسينات القرن العشرين وستيناته في عرضه لطبيعة الحرية البشرية فالاستسلام لجسدك ولخوفك الفيزيقي من الموت والعذاب على نحو ما فعل «جرسان» في مسرحية «جلسة سرية» هي الصورة العليا لسوء الطوية . أن تقاوم ، وكما فعل أولج، تلك هي الصورة العليا للحرية البشرية.

القديس جينيه

رغم ذلك فيبدو أن سارتر من ١٩٥٢ فصاعداً ، قد غير الطريقة التى يفكر بها فى وجود الحرية البشرية . فليست هناك فقط السنة التى أبدى فيها قدراً من التعاطف مع جوهر الفلسفة الحتمية للماركسية، وإنما هى أيضاً السنة التى كانت فيها محاولته الثانية لنشر التحليل النفسى الوجودى بعنوان: «القديس جينيه : كوميدياً وشهيداً».

القديس جينيه (١٩١٠-١٩٨٦) قد أصبح معروفاً لأول مرة عام ١٩٤٢ عن طريق ظهوره المستتر فى روايته الأولى «سيدتنا: سيدة الزهور».



وهى تبدو للوهلة الأولى على أنها تمجد لا الجنسية المثلية فحسب، بل أيضاً السرقة، والخيانة، وأى سعى متعمد للشر.

ونتيجة لشفاعة جان كوكنو (١٨٨٩ - ١٩٦٣) أفرج عن جينيه وخرج من السجن،
فى أواسط الأربعينات أصبح عضواً فى حلقة أصدقاء سارتر.



لقد تأثرت تأثراً شديداً لتحديه
لجميع معايير المجتمع البرجوازي
حتى إننى أهديت إليه عام ١٩٤٧
مقالى عن بودلير.

وفى عام ١٩٥٢ شكلت دراسة سارتر الطويلة عن جينيه رسمياً المجلد الأول من الطبعة
الكاملة لمؤلفات جينيه التى قام على نشرها ناشر سارتر نفسه: جاستون جاليمار.

ثمانية أيام أم ثمانية أعوام..؟

لم يكن أحد قادراً على اكتشاف مَنْ كان والد جينيه. أما أمه فهي جبريل جنييه امرأة لم تتزوج، وضعت في مستشفى عام في باريس في ١٠ سبتمبر عام ١٩١٠، وعهدت به في الحال إلى مركز الرعاية الاجتماعية.



إما لأن جينيه ضلته عن عمد ، أو لأنه كان قلقاً وشغوباً لتوضيح أحد الافتراضات السابقة الأساسية في التحليل النفسي الوجودي التي سمعها عنه خطأ . ولقد كتب سارتر في «القديس جينيه» أن جينيه أخذ كطفل بالتبني وعمره ثمانية أعوام.

كما أن سارتر أيضاً أساء عرض شخصيته ووضع المهني في عائلة «ريجينه» مصوراً إياهم على أنهم مزارعون غلاظ مهوسون بالملكية بينما كان تشارل ريجينيه في الحقيقة حرفياً ماهراً ، وكان هو وزوجته شغوفين بالأطفال . ربما لأن جينيه ابتكر أسطورة عن نفسه فقد وصفه سارتر أيضاً على أنه كان يشعر بعمق بالعزلة في مجتمع يتحدد كل شخص آخر سواه بما يملك.

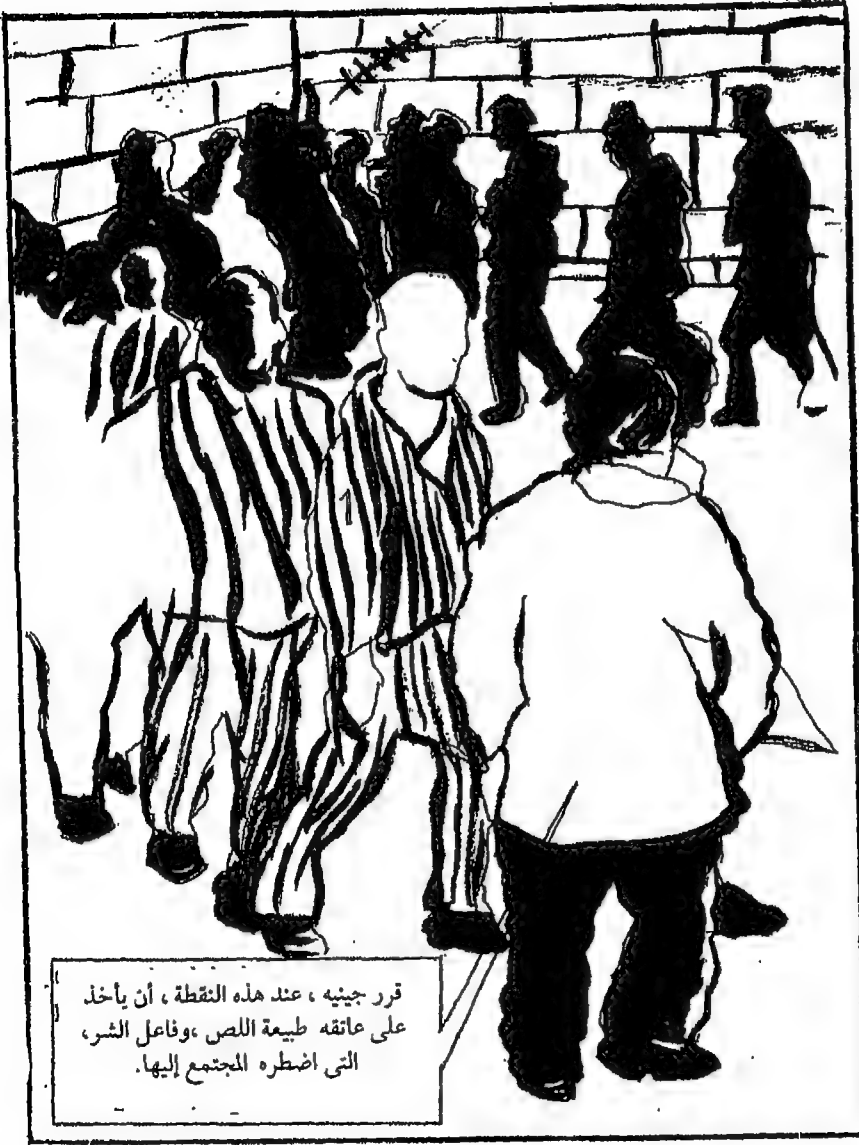


ولقد أدى ذلك مرة أخرى طبقاً لرواية سارتر في دراسته «القديس جينيه» إلى
«احتفال» أقيم في ميدان القرية.



ليست هناك رواية مستقلة عن إقامة مثل هذا الاحتفال ، فهو لم يذكر في مؤلفات
جينيه المنشورة.

غير أن الاحتفال ، مع ذلك ، ضرورى لقضية سارتر الرئيسية.



فأخذ ، بعبارة أخرى ، نفس نوع الاختيار الوجودى الذى أقدم عليه بودليز . لكن بطريقة
تبيّن لنا ، فى رأى سارتر ، أنه كان أكثر أمانة وأصالة فى تحديه للمجتمع مما فعل بودليز .

«القدّيس جينيّه» كتاب أشدّ صعوبة في قراءته من كتاب «بودلير». ويأتى التباس موقف سارتر وغموضه حين يكتب قائلاً: إن جينيّه في سن الثامنة «قد اختار ما هو أسوأ» لكن لم يكن له «خيار آخر» والواقع أن ذلك يصدق إذا ما فكّر المرء في استحالة الموقف الذى وجد فيه جينيّه نفسه - بناء على رواية سارتر عن طفولته - نظراً لموقف المجتمع منه. والواقع أن جزءاً من الحجة فى «القدّيس جينيّه» هو أن المجتمع الرأسمالى هو أساساً مجتمع إجرامى.



وظلت دراسة سارتر نقطة البداية في كل دراسة لقصص ومسرحيات جينيه . وهناك أيضاً في السيرة الذاتية العقلية التي قدمها سارتر في جميع أعماله المنشورة ، مرحلة وسطى بين «بودليس» و«الكلمات» فالكلمات هي أيضاً رواية لطفل وضعته ظروف ميلاده وتربيته في موقف محال؛ لكن الفرق كان حاسماً.



الكلمات : فشل كاتب

من المرجح أن تكون مصادفة وليس قصداً أن ينشر كتاب الكلمات عام ١٩٦٣ بعد سنة واحدة من حرب الجزائر، ولقد كان سارتر يعمل فيه منذ عام ١٩٥٣ لكنه كان يرجىء النشر على أساس أن الكتاب متشائم للغاية.



وما دامت هذه هي ما سوف تفعلها النصوص المنشورة للـكلمات - عارضة مهنة سارتر الأدبية على أنها خطأ من البداية إلى النهاية، وترجو الغفران أكثر من التبرير لتبنيه مثل هذه المهنة التي لا غناء فيها - يكاد المرء يقشعر بدنه إذا ما فكر : ما الذي كان ينبغي أن تكون عليه النسخة الأصلية.

المعايير التي أخذ بها سارتر للحكم على مهنته يبدو أنها غير عادية . فى مقابلة مع جاكولين بياتيه لجريدة لوموند Le monde فى أبريل عام ١٩٦٤ قال لها سارتر « ليس ثمة وسيلة تجعل قصة «الغثيان» أكثر من طفل ميت» وهو لا يقول لنا فقط أنه يقدر أعماله الخاصة تقديراً هابطاً، بل أيضاً فهماً سيئاً لكل ما يدور حول كتابة الكتب. فهى لن تقلل مما فى العالم من جوع، فتلك هى وظيفة المزارعين ، والاقتصاديين الزراعيين ورجال الأعمال . وربما كانت كذلك رغم الدلائل على أنه يصعب أن نجد فى أنظمة الأجنحة اليسارية التى يؤيدها سارتر. مثل الحزب الشيوعى ونظام كاسترو فى كوبا، وجهة التحرير الجزائرية - من حاولت علاج لعنة الفقر .



ومنذ عام ١٩٤٥ فصاعداً ، واكتشافه لواقع هذه الطبقة المناضلة، ومعظم كتبه تحاول إزعاج نظام العالم الرأسمالى الذى رآه مسئولاً عن الجوع ، والاستغلال، والقهر. وربما لم تنجح كتبه لكن ليس هناك طريقة أخرى يتهم نفسه بأنه لم يحاول السير فيه.

«رفض جائزة نوبل»

وعلى ذلك فقد كان هذا الشعور : شعور التحرر من وهم مهنته الخاصة هو الذي دفع سارتر لأن يصبح المؤلف الأول. وإلى الآن الوحيد الذي رفض جائزة نوبل للأدب عندما منحت له في أكتوبر عام ١٩٦٤. والمبرر الرسمي الذي قُدِّم هو :



وما زال يؤكد المعجبون بسارتر أن هذا هو السبب في أنها منحت لـ «ألبير كامى» ولم تمنح لأندريه مالرو، ولأنتول فرانس، ولم تمنح لمارسل بروس، ولفرنسوا موريك ولم تمنح لجراهام جرين.



كانت ستكون علامة على دعمى لمعارضة خطة
الجزائر فرنسية

أما الآن والحرب قد انتهت فقد جاءت متأخرة أكثر مما ينبغي.

نظرتان متعارضتان إلى الأدب

هناك ، مع ذلك ، مبررات أخرى للتحرر شديدة الانفعال من وهم الأدب يشكل
اللحن المتكرر في الكلمات وأول هذه المبررات إذا صدقنا سارتر - ينشأ من مفهوم الأدب
الذى انطبع فى ذهنه من جدّه اشفيتزر عندما كان لا يزال طفلاً.



الأدب الملتزم

يكفى إلى هذا الحد وجهة «نظر الخلاص» هذه إذا كانت قضية «الغنيان» لسارتر سوف تُقرأ في ضوء السيرة الذاتية. يظل في رأي روكنتان أنه قادر على بلوغ شيء يقترب من الخلاص عن طريق كتاب مكتوب.



لقد كان دافع سارتر في ذهابه إلى أن الأدب لابد أن يحقق الالتزام بوظيفة اجتماعية هو أن يبين خطأ الرأي القائل بأنه هو نفسه يدعم النظرة «المقدسة» إلى الأدب.

لكن مع حلول عام ١٩٦٣ اختفى حتى الإيمان بفاعلية الأدب الملتزم ، بوصفه الصفحات الختامية التي تكشف عنها الكلمات.



كل ما يستطيع الأدب أن يقدمه الآن - بالنسبة لسارتر الذي ينظر إلى مهنته كلها على أنها كانت خطأ - هو أن يكون فرصة للإنسان أن ينظر إلى نفسه «على نحو ما ينظر في مرآة مهشمة».

ومع ذلك فليس بسبب رفض سارتر لمفهومين كبيرين للأدب أن كانت «الكلمات» نصاً على هذا القدر من الإمتاع . في تفسيره: لماذا كان طفلاً شقيماً؟



ما هي هذه الوجودية التقليدية؟

الوجوديون الأوائل

يكمن أساس الوجودية في القول بأن حقيقة الوضع البشري ينكشف في لحظات من القلق والرعب. وربما كان هذا الانكشاف أكثر صدقاً وأشد إنباءً إذا كان الشخص الذي من حظه أن تنكشف له شخصاً معزولاً وغير عادي مثل «رجل تحت الأرض» لفيدور دستوفسكي (١٨٢١ - ١٨٨١) والأبطال التائهين المرعوبين في قصص فرانز كافكا (١٨٨٣ - ١٩٢٤) أو شخصاً من النوع المسيحي الذي يكون نموذجاً في لاهوت القرن السابع عشر مثل الفيلسوف وعالم الرياضة الفرنسي «بليز بسكال» (١٦٢٣ - ١٦٦٢) واللاهوتي في القرن التاسع عشر سرن كيركجور (١٨١٣ - ١٨٥٥) !



ما هو الشيء المشترك بين هؤلاء المفكرين جميعاً ؟ ليس فقط فكرة أن القلق والرعب والوحدة هي الحالة الطبيعية للإنسان بل إن أى شخص يسعى للفرار منها إنما يقع فى «سوء الطوية» ولقد رأينا أصداءً قوية لهذه الفكرة فى فقرة من قصة «الغشيان» عندما زار «روكتان» معرض الفن المحلى فى بوفيل.



وبالمثل فكرة أن هناك شيئاً خطأ فى أن تتكامل فى مجتمع خاص بزمان المرء هي فكرة أساسية لتحليل الوضع البشرى فى كتاب «الوجود والعدم» لسارتر.

”مستبعد من المؤلف“

غير أن ذلك كله قد تغيّر في كتاب الكلمات. ويصف أحد المشاهد المؤثرة كيف أن سارتر لا بد أن تأخذه أمه بعد الظهر من كل يوم إلى حدائق لكسمبورج، وهناك كان يتجاهله الأطفال الآخرون وهم يتسابقون في ألعابهم متنقلين من جماعة إلى أخرى.



لا بد أنها شكّلت التلمذة الطبيعية المرغوبة لأي إنسان يرغب في أن يكتب عن الوضع البشرى على نحو ما كان عليه بالفعل.

غير أن الانطباع الذي خلّفته الفقرات التي كُتبت في كتاب «الكلمات» كانت مختلفة عن ذلك أتم الاختلاف.



ما كان سيجمعه سعيداً حقاً هو أن يصبح عضواً في أسرة كبيرة وقوية ، وأن يحافظ على النظام عن طريق أب في صلابة الحجر الصوان وأن يضطر منذ نعومة أظفاره إلى الاختلاط بأقرانه الطبيعيين في تقلبات الأوضاع المألوفة في المدرسة الابتدائية ، وفي ألعاب الأطفال.

تقلبات الأوضاع فى عام ١٩٦٨

كانت هناك أمام سارتر كما هو الحال بالنسبة للرجال والنساء الآخرين من اليسار - لحظة تفاؤل فى ربيع وصيف عام ١٩٦٨ . فقد ساند بقوة ثورة الطلبة التى وقعت فى مايو عام ١٩٦٨ . وفى عام ١٩٦٩ بعد انهيار الحركة، وقع سارتر على نشرة بعنوان : «الشيوعيون خائفون من الثورة» وفيها اتهم الحزب بخيانة آمال الطلبة عمداً فيما خلقوه من ثورة جديدة وأصيلة.



أدت هزيمة ثورة الطلبة فى عام ١٩٦٨ إلى فترة ازدادت فيها راديكالية السياسة عند سارتر.

وفى يأسه مما قد يسمى بالسياسة العقلية ، راح يدعم حركة ماو فى أوروبا عام ١٩٧٣ وهو يحتج علناً ضد الأوضاع التى وضع فيها الإرهابيون المتحضرون الألمان فى السجن وهم المعروفون باسم «جماعة بادر - مينهوف» (١).



(١) الاسم الشائع للجناح اليساري فى ألمانيا الغربية الذى بدأ ينشط منذ عام ١٩٦٨ ضد ما أسماه إمبريالية الولايات المتحدة وسمى باسم المؤسسين الرئيسيين لهذه الحركة وهم : أندرياس بادر (١٩٤٣ - ١٩٧٧) وج اسلين. والبرك مينهوف (١٩٣٤ - ١٩٧٦) - (المترجم).

فولتير فى الشوارع

كان سارتر كذلك قوياً فى دفاعه عن سلسلة الصحف التى أصدرها اليسار المتطرف مثل «قضية الشعب» الماوية التى كتب عنها باستحسان ظاهر فى عام ١٩٧٠ «بالنسبة لأنصار (ماو) حيثما ينشأ العنف الثورى من الجماهير فهو فى الحال وبعمق أخلاقى و من أجل العمال وحتى ذلك الوقت فإن ضحايا السلطات الرأسمالية تصبح، حتى ولو للحظة ، القوى المحركة لتاريخها».

وفى يونيو عام ١٩٧٠ أغلقت الشرطة هذه الصحيفة وحظرت بيعها.



ويواصل سارتر تقديم إسهامات رئيسية فى الحياة العقلية الفرنسية بطريقة أقل إثارة للنزاع والخلاف؛ وهو لم يفعل ذلك من خلال الكتب والمسرحيات وحدها . بل أيضاً من خلال مجلته الشهيرة «الأزمة الحديثة» وفى عام ١٩٧٣ ساعد فى تأسيس جريدة يومية يسارية ممتازة هى «التحرير» الذى كان المحرر الرئيسى فيها لفترة مؤقتة لكن السنوات العشر الأخيرة من حياته - التى ازداد مرضه فيها- شهدت سلسلة من المفارقات.



أول هذه المفارقات أنه يوزع نشاطه بين دعمه للحركة الثورية العنيفة فى فرنسا ، وكتابة الدراسة الرابعة فى التحليل النفسى الوجودى للمرأة وهو كتاب طويل أسىء فهمه إلى أقصى حد كتاب جوستاف فلووير (١٨٢١ - ١٨٨٠) والذى نشر الجزء الأول منه عام ١٩٧١ بعنوان «أبله الأسرة».

ماهى خصوصية فلوبير؟

من الصعب حتى بين أشد المعجبين بسارتر أن نجد شخصاً قرأ بالفعل مجموع ثلاث آلاف صفحة التى تشكل الجزء الأول من المجلدات الثلاثة، والمجلد الرابع الذى يستهدف أن يكون تحليلاً تفصيلياً لقصة فلوبير العظيمة «مدام بوفارى» - لم يكتمل قط.



ويغريك أن تفسر ذلك بأقل مما يستحقه الكتاب نفسه وأكثر من الدور الذى لعبه «فلوبير» فى تفكير سارتر عن الأدب.

وتعرض «الكلمات» لفلوير على أنه واحد من المؤلفين الذين قرأهم سارتر الشاب
بافتتان خاص.



ويمكن أن نرى في كتاب «ما الأدب؟» في ملاحظاته عن فلوير - دعوة إلى الشك
في الأدب التي صورها سارتر على أنها دسّت عليه في طفولته.

كوميون عام ١٨٧١ (١)

من الأمور الأساسية للحجة لصالح الالتزام السياسي في: ما الأدب؟ تلك النظرة التي نقول: إن الكاتب مسئول لا فقط عن الأثر الذي يمكن أن يحدثه كتابه بل أيضاً عن الأحداث السياسية والاجتماعية التي تقع في حياته والتي ربما لم يكن لها به أية علاقة للوهلة الأولى. بالنسبة لسارتر أحد الأحداث الحاسمة في تاريخ فرنسا في القرن التاسع عشر هو مقتل عشرين ألف باريسى بيد قوات الحكومة الفرنسية بعد فشل ثورة كوميون عام ١٨٧١ وهذا الحدث هو الذي جعل سارتر يسوق اتهاماً متطرفاً ضد «فلوير» والأخوين كونكور (ادموند ١٨٢٢ - ١٨٩٦) وجول (١٨٣٠ - ١٨٧٠) الروائيين وناقدي الأدب الواقعيين.



(١) كوميون باريس عام ١٨٧١ اسم يطلق على انتفاضة باريس الثورية ضد الحكومة الفرنسية بعد هزيمتها في حربها مع بروسيا وسقوط نابليون الثالث. وقد بدأت في ١٨ مارس ١٨٧١ وأخمدت في ٢٨ مايو من العام نفسه، لكنها أصبحت تعبيراً عن التيارات الجمهورية، وأول تمرد قامت به البروليتاريا ضد النظام الرأسمالي عندما أقامت حكومة باريس الاشتراكية عام ١٨٧١ (المترجم).

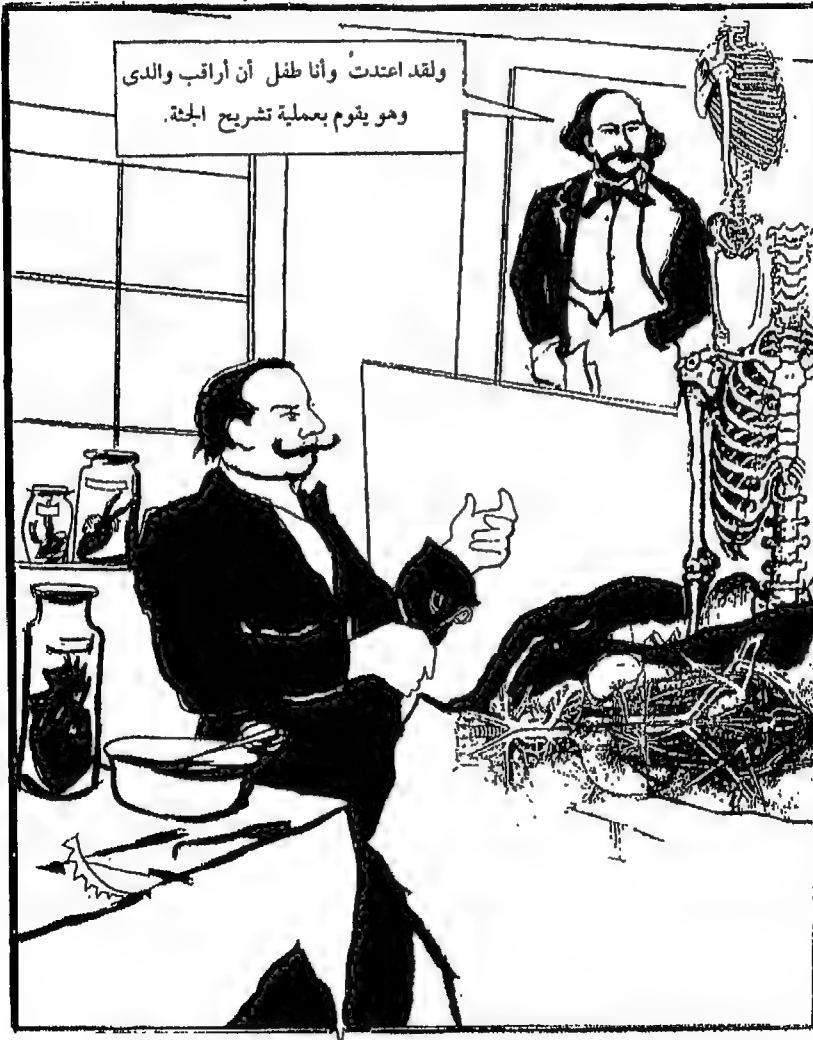


أعتبرهما مسئولين عن المجزرة
التي أعقبت قمع الكوميون لأنهما
لم يفعلوا شيئاً لمنعها.

كان الخيار بالنسبة للمؤلفين اللذين يصفهما سارتر بالعار عالياً جداً ، لقد كان قمع الكوميون موجهاً لطبقة العمال الباريسية ولقد كان «فلوير» والأخوان كونكور من النمط البرجوازي الكامل الذى نظم أنصاره المذبحة وصادق عليها.

«أبله الأسرة»

ومع ذلك فإن «أبله الأسرة» اتخذ موقفاً مختلفاً تجاه «فلوبير» فلم يعد ممثلاً عظيماً للطبقة التي كان سارتر يشعر بكراهية نحوها ، كراهية - كما قال عام ١٩٥٢ - لن تنتهي إلا بوفاة . ولقد كان بدلاً من ذلك مؤلفاً يُمتحن بدرجة أكبر من «بودلير» وجينيه ، وسارتر نفسه ، وتعاطف بدرجة أكبر مع الأول ، لكن مهنته وشخصيته تتحدد من جديد عن طريق اختيار يقوم به فيما بين سن السابعة والتاسعة .



ومن الطبيعي أن تكون هناك فروق بين سارتر، وبودلير، وجينيه فلم يكونوا جميعاً
سوى أطفال، كان لفلوير أخ أكبر هو «أخيل» وهو رجل مكّنه ذكاؤه من أن يصبح طبيباً
لامعاً مثل والده.



كلمات .. كلمات .. كلمات..

فى سن السابعة - مرة أخرى تبعاً لتحليل فرويد - لم يكن «فلد» قد تعلم كيف يقرأ.



والرجلان معاً، على نحو ما يبرزه عنوان وكذلك مضمون موجز حياة سارتر عام ١٩٦٣ ،
سحرنهما اللغة ، وهما معاً حاولا أن يجعلتا تجربتهما ذات معنى عن طريق الكتابة.

فى حالة فلوبير - كما فى حالة سارتر - كان قرار الكتابة نتيجة للفشل ، لكن بنوع مختلف فى كل حالة .



بل على العكس لم يكن سارتر طفلاً صغيراً ذكياً فحسب ، بل طفلاً تلقى كل ما يمكن من تشجيع لتطوير مواهبه. فلوبير بالمقابل ولكى نلخص فى ١٩ كلمة حجة أكثر من مليون - احترف الكتابة فى سن التاسعة لأنه كان عاجزاً عن القراءة فى سن السابعة .

«الكتابة كنشاط ثورى»

والرجلان معاً - عندما تحولوا إلى الأدب - عبرا عن صراعات طبقتيهما : فلوبير دون أن يتحقق تحققاً كاملاً مما يفعل - وسارتر بإدراك أكبر أن هدفه فى الحياة هو الإسهام فى تدمير الحضارة البرجوازية . وكان لمواجهه فى ذلك متواضعاً وكان مفارقة لا حل لها أن السنوات العشر الأخيرة من حياته قد كرست لنوعين من الأنشطة ظهرا مختلفين أتم الاختلاف الواحد عن الآخر .

وإذا قرأنا «أبله الأسرة» بعناية وجدناه بالطبع يسهم فى المشروع الثورى .



لكن إذا كانت تحتاج إلى وقت طويل للقراءة بل ربما أكثر لقراءة ما بين السطور لنرى الرابطة بين هذا الجانب من أعمال فلوبير ومحاولة سارتر قلب الرأسمالية البرجوازية معتمداً على مساعدة حركة «ماو» فى فرنسا .

«سارتر: الأيقونة»

والواقع أنها لسمة غربية فى السنوات العشر الأخيرة من حياة سارتر أنه أصدر القليل من الكتب والأقل رواجاً كلما ازدادت شهرته وازداد إعجاب الناس به لا سيما منذ الشباب ، لقد كان دائماً الشخصية الرئيسية فى الموقف السياسى والفلسفى فى هذه المراحل من شعبية سارتر.

وفى أواخر الثلاثينات نشر «الغثيان» و «الجدار» وفى عام ١٩٤٣ «الوجود والعدم» الذى عرض لليأس الميتافيزيقى الذى فاق فى الحرب العالمية الثانية واحتلال فرنسا. فى أواسط الأربعينات أشار إلى الآمال المعقودة على حركة المقاومة. وفى نهاية الأربعينات والخمسينات عكس المجادلات والمنازعات حول الشيوعية. وفى الستينات والسبعينات مثل التمرد الذى له ما يبرره تماماً لشعوب العالم الثالث ضد الإمبريالية الغربية.

وقد واصل طوال السبعينات عرض محاولة قلب الرأسمالية والبرجوازية ورأى أن ذلك هو الإلهام الأساسى لثورة عام ١٩٦٨ ولقد كان الإعجاب به واسعاً حتى أن أهل باريس كانوا يقولون فى ذلك الوقت «من الأفضل لك أن تكون مخطئاً مع سارتر عن أن تكون على صواب مع ريموند آرون».



« وفاة سارتر »

لقد تنبأت سيمون دى بوفوار أن سارتر لن يخرج أبداً من حياته. ولقد تأكد ذلك فى الواقع حتى نهاية حياته. وإحدى الفقرات المؤثرة فى المجلد الأخير من سيرتها الذاتية «وداعاً: سارتر عام ١٩٨٦» تصف فيها وفاة سارتر فى المستشفى فى ١٥ أبريل عام ١٩٨٠.



مقياس النجاح الذي حققه لمعيار قضية الثورة هو أنه عندما مات ونقلت جثته في ١٩ أبريل إلى مقبرة «مونتيارناس» سار في جنازته حشد من الناس لا يقل عن خمسين ألف شخص.



من بين الكلمات الكثيرة التي قيلت اعترافاً بفضل سارتر بعد موته. كانت كلمة فاليري جيسكار ديستان (المولود عام ١٩٢٦) وكان حينئذ في عامه السادس من رئاسته للجمهورية الفرنسية الذي وصفه بأنه «نور عظيم للعقل» ومن المشكوك فيه ما إذا كان سارتر سوف يقول عن ديستان نفس العبارة في ظروف مماثلة، لكن كانت تلك هي المفارقة النهائية في حياة سارتر أعماله وأفكاره.



لكن بمقدار ما يقوم هؤلاء
المواطنون باختيار والديهم !



حواشنى وقراءات أبعد

أولاً: سارتر وسيمون دى بوفوار

إنها لفارقة أن يرتبط سارتر طوال حياته بأشهر مدافعة عن الحركة النسائية فى فرنسا فى القرن العشرين ، الأمر الذى لم يمنعه . ككاتب خلّاق من شوفونية الذكر .

ومراجعة قصيرة للنساء فى قصصه توضح هذه النقطة فـ «مارسل» فى «سن الرشد» كانت متعلقة بطبيب بطريقة سلبية و«اينز» فى «جلسة سرية» كانت داعرة . و«امستل» كانت طفلة قاتلة . و«لينى» فى «سجناء الطونا» كانت تمارس زنا المحارم مع شقيقها و«هيلدا» فى «الشيطان والرحمان» كانت قائداً ورعاً لجيش من الفتيات المرشدات وعلى الرغم من أن «جيسكا» أبدت احتجاجها على الطريقة التى يعاملها بها الرجال طوال حياتها حيث يعاملونها على أنها شيء محض ، فإن الوظيفة الرئيسية التى أعطاه لها سارتر فى المسرحية هى أن تقوم بتبرير قتل هوجول هويدرر .

المرأة الكاتبة الوحيدة التى ناقشها سارتر هى «نتالى سارون» ولرواية واحدة من رواياتها وهى «صورة لشخص مجهول» وليست هناك امرأة كانت موضوعاً لدراسة فى التحليل النفسى الوجودى . ويشارك سارتر فرويد فى عدم الاهتمام بالكيفية التى تصل بها الفتاة إلى الانسجام مع مرادف قد يكون موجوداً لعقدة أوديب . ولم تكن هناك امرأة خصص لها سارتر ليدرسها بعمق كما فعل مع «جورج باتاى» مورييس بلاتشو، البير كامى، جون دوس باسوس ، وليم فولكنر، وأندريه جيد، وبول نيزان . ولم يحدث أنه وقف إلى جانب حقوق المرأة أو دعم الحملات لصالح تحديد النسل أو الإجهاض .

وعلى الرغم من أن سيمون دى بوفوار قد عبرت عن عدد من الأفكار التى وجدتها فى مؤلفات سارتر ، لكنها لم تكن ببساطة مجرد معبرة أو لسان حال، عن آرائه وأفضل كتابين عن سيمون دى بوفوار هما:

(1) D Blair: Simone de Beauvoir. A Biography (Cope,

London1990).

(2) T. Moy. Simone de Beauvoir : A making of an intellectual woman, Blackwell, Oxford (1994).

وتقتبس توريل موى الملاحظة التى أوردتها أنجيلا كارتى فى عام ١٩٨١ وهى «هناك سؤال واحد كل امرأة مفكرة فى العالم الغربى تسأله لنفسها هو: لماذا تتملق فتاة ظريفة مثل سيمون دى بوفوار شخصاً عجوزاً مملأً مثل جان بول ساتر؟» .

ثانياً : كتب مختارة من مؤلفات سارتر.

Sartre's novels and short stories are most conveniently studied in the French 1981 Pléiade edition. His fiction and theatre are also widely available in paperback, in English as well as in French.

L'Imaginaire(1940) was translated in 1949 by Bernard Frechtman as The Psychology of the Imagination, and L'Etre et le Néant(1943) by Hazel Barnes as Being and Nothingness in 1956. Both were published by the New York Philosophical Library. Baudelaire (1946) was translated by Martin Turnell in 1947, and published in London by the Horizon Press and in New York by New Directions. Saint Genet, comédien et martyr(1952) was translated as Saint Genet, Comedian and Martyr by Bernard Frechtman in 1963 and published in London by Hamish Hamilton. The American translation was by Bernard Frechtman, and was published in New York by G. Braziller. La Critique de la raison dialectique (1960) was translated by Alan Sheridan Smith in 1976 as The Critique of Dialectical Reason, and published in London by New Left Books. Volumes I,II. and III of L'Idiot de la Famille were translated in 1982 by C. Codman as The Family Idiot and published by the University of Chicago Press.

ثالثاً :سيرة حياة سارتر.

Bibliographical information can be found in Sartre:Life and Works by Kenneth and Margaret Thompson, Facts on File Publications, New York and Bicester, 1984, and in Contat and Rybalka, The Writings of Jean - Paul Sartre, volumes I and II, Northwestern University Press, Evanston, 1974 In addition to being a very challenging read, Andrew Dobson's Jean - Paul Sartre and the Politics of Reason:A Theory of History, Cambridge University Press, 1993, also contains an excellent bibliography of the very extensive published criticism of Sartre's work.

Sartre's life is best studied in Annie Cohen- Solal's Sartre: A Life, Heinemann, London, 1987. Conhen- Solal gives full details of the many affairs which Sartre and de Beauvoir had with other people, as Deirdre Blair and Toril Moy also do in their biographies of de Beauvoir. They name names.

المحتويات

الصفحة	الموضوع
5	مقدمة بقلم المترجم
7	الوجودية
8	السنوات الأولى
15	القنفس
16	الخدمة العسكرية
18	طرق مختلفة إلى الحرية
20	الغشيان
29	الوجودية
30	الاشتراكية
32	الخيال والحرية
34	برهان على الحرية
36	الماهية ... والوجود
37	فضيلة الوجود الأخلاقية
38	سوء الطوية : قصة حميمة
40	التخلص من عبء الحرية
42	العقل هو الأمر
44	ما هي الانفعالات ؟
46	المسألة اليهودية
48	تجربة الحرب
51	المحال (العبث)
52	الذباب
53	مقاتل من المقاومة
54	الحرية والوعى الذاتى
56	الوجود ... والعدم

57	..... الوعي الذى لا مهرب منه
60	..... التغيير والوجود الزائف (غير الأصيل)
62	..... مشكلات الوجود «وجود الوعي»
63	..... تكون أو تفعل ؟
64	..... فقدان الوجود
66	..... لا مفر
68	..... سوء الطوية المتبادل
74	..... سارتر وسيمون
77	..... التحليل النفسى الوجودى لبودلير
78	..... قضية بودلير
80	..... أوديب الكلاسيكى
82	..... الكلمات والكاتب
84	..... اختلاف فى الخيارات
86	..... أسطورة رومانسية
88	..... إنتاج مجتمع حر
90	..... الشيوعيون
91	..... لوٲ يدك
92	..... تغيرات فى خط الحزب الشيوعى
102	..... الوفاء للاشتراكية
104	..... مشكلة الوعي الطبقي
106	..... الحرب فى الهند الصينية
107	..... مواقف الحرب الباردة
108	..... الماركسية والوجودية
110	..... تفاؤل مؤقت
113	..... مايو ١٩٦٨
114	..... الكفاح الجزائرى
118	..... سجناء أطنونا
120	..... الارتباط المزدوج

122	محاكمة سرطان البحر
124	نقد العقل الجدلى
125	العاطل - عملياً
126	الرأسمالية والاستعمار والعنف
128	مشكلة التعذيب
134	القديس جينيه
136	ثمانية أيام أم ثمانية أعوام
142	الكلمات: فشل كاتب
144	رفض جائزة نوبل
146	نظرتان متعارضتان إلى الأدب
147	الأدب الملتزم
150	الوجوديون الأوائل
152	مستبعد من المؤلف
154	تقلبات الأوضاع فى عام ١٩٦٨
156	فولتير فى الشوارع
158	ما هى خصوصية فلوبير؟
160	كوميون عام ١٨٧١
162	أبله الأسرة
164	كلمات .. كلمات .. كلمات
166	الكتابة كنشاط ثورى
167	سارتر: الأيقونة
168	وفاة سارتر
172	حواشى وقراءات أبعد
175	الفهرس

المشروع القومى للترجمة

المشروع القومى للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى، ينطلق من الإيجابيات التى حققتها مشروعات الترجمة التى سبقته فى مصر والعالم العربى ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على عود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية :

- ١ - الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية.
- ٢ - التوازن بين المعارف الإنسانية فى المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية.
- ٣ - الانحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقلانية والتشجيع على التجريب.
- ٤ - ترجمة الأصول المعرفية التى أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعى فى الثقافة الإنسانية المعاصرة، جنباً إلى جنب المنجزات الجديدة التى تضع القارئ فى القلب من حركة الإبداع والفكر العالميين.
- ٥ - العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش العمل بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة.
- ٦ - الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة.

المشروع القومي للترجمة

- ١ - اللغة العليا (طبعة ثانية) جون كوين
- ٢ - الوثنية والإسلام ك. مادهو باننيكار
- ٣ - التراث المسروق جورج جيمس
- ٤ - كيف تتم كتابة السيناريو انجا كاريبتكوفا
- ٥ - ثريا فى غيبوبة إسماعيل فصيح
- ٦ - اتجاهات البحث اللساني ميلا إيفيتش
- ٧ - العلوم الإنسانية والفلسفة لوسيان غولدمان
- ٨ - مشعلو الحرائق ماكس فريش
- ٩ - التغيرات البيئية أندروس. جودى
- ١٠ - خطاب الحكاية جيرار جينيت
- ١١ - مختارات فيسوافا شيمبوريسكا
- ١٢ - طريق الحرير ديفيد براونستون وايرين فرانك
- ١٣ - ديانة الساميين روبرتسن سميث
- ١٤ - التحليل النفسى والأدب جان بيلمان ذويل
- ١٥ - الحركات الفنية إدوارد لويس سميث
- ١٦ - أثينة السوداء مارتن برنال
- ١٧ - مختارات فيليب لاركين
- ١٨ - الشعر النسائي فى أمريكا اللاتينية مختارات
- ١٩ - الأعمال الشعرية الكاملة جورج سفيريس
- ٢٠ - قصة العلم ج. ج. كراوثر
- ٢١ - خوخة وألف خوخة صمد بهرنجى
- ٢٢ - مذكرات رحالة عن المصريين جون أنتيس
- ٢٣ - تجلى الجميل هانز جيورج جادامر
- ٢٤ - ظلال المستقبل باتريك بارندر
- ٢٥ - مثنوى مولانا جلال الدين الرومى
- ٢٦ - دين مصر العام محمد حسين هيكل
- ٢٧ - التنوع البشرى الخلاق مقالات
- ٢٨ - رسالة فى التسامح جون لوك
- ٢٩ - الموت والوجود جيمس ب. كارس
- ٣٠ - الوثنية والإسلام (ط٢) ك. مادهو باننيكار
- ٣١ - مصادر دراسة التاريخ الإسلامى جان سوفاجيه - كلود كاين
- ٣٢ - الانقراض ديفيد روس
- ٣٣ - التاريخ الاقتصادى لإفريقيا الغربية أ. ج. هويكنز
- ٣٤ - الرواية العربية روجر آلن
- ٣٥ - الأسطورة والحداثة پول . ب . ديكسون
- ت : أحمد درويش
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : شرقى جلال
- ت : أحمد الحضرى
- ت : محمد علاء الدين منصور
- ت : سعد مصلوح / وفاء كامل فايد
- ت : يوسف الأنطكى
- ت : مصطفى ماهر
- ت : محمود محمد عاشور
- ت : محمد مقصم وعبد الجليل الأزبى وعمر حلى
- ت : هناء عبد الفتاح
- ت : أحمد محمود
- ت : عبد الوهاب علوب
- ت : حسن المودن
- ت : أشرف رفيق عفيفى
- ت : بإشراف / أحمد عثمان
- ت : محمد مصطفى بدوى
- ت : طلعت شاهين
- ت : نعيم عطية
- ت : يعنى طريف الخولى / بدوى عبد الفتاح
- ت : ماجدة العنانى
- ت : سيد أحمد على الناصرى
- ت : سعيد توفيق
- ت : بكر عباس
- ت : إبراهيم الدسوقي شتا
- ت : أحمد محمد حسين هيكل
- ت : نخبة
- ت : منى أبو سنه
- ت : بدر الديب
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : عبد الستار الطوجى / عبد الوهاب علوب
- ت : مصطفى إبراهيم فهمى
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : حصه إبراهيم المنيف
- ت : خليل كلفت

٣٦ - نظريات السرد الحديثة	والاس مارتن	ت : حياة جاسم محمد
٣٧ - واحة سيوة وموسيقاها	بريجيت شيفر	ت . جمال عبد الرحيم
٣٨ - نقد الحداثة	آلن تورين	ت : أنور مغيث
٣٩ - الإغريق والحسد	بيتر والكوت	ت : منيرة كروان
٤٠ - قصائد حب	آن سكستون	ت : محمد عيد إبراهيم
٤١ - ما بعد المركزية الأوربية	بيتر جران	ت : علف أحمد / إبراهيم قتي / محمود ماجد
٤٢ - عالم ماك	بنجامين بارير	ت : أحمد محمود
٤٣ - اللهب المزبوج	أوكتايفو پاث	ت : المهدي أخريف
٤٤ - بعد عدة أصياف	آلدوس هكسلي	ت : مارلين تادرس
٤٥ - التراث المغدور	روبرت ج دنيا - جون ف أ فاين	ت : أحمد محمود
٤٦ - عشرون قصيدة حب	بابا نيرودا	ت : محمود السيد على
٤٧ - تاريخ النقد الأدبي الحديث (١)	رينيه ويليك	ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
٤٨ - حضارة مصر الفرعونية	فرانسوا دوما	ت : ماهر جويجاتي
٤٩ - الإسلام في البلقان	ه . ت . نوريس	ت : عبد الوهاب غلوب
٥٠ - ألف ليلة وليلة أو القول الأسير	جمال الدين بن الشيخ	ت : محمد برادة يسماني المياد ويوسف الأنطكي
٥١ - مسار الرواية الإسبانية أمريكية	داريو بيانوبيا وخ . م بينياليستي	ت : محمد أبو العطا
٥٢ - العلاج النفسي التبعي	بيتر . ن . نوفاليس وستيفن . ج . روجسيفيتز ووجر بيل	ت : لطفي فطيم وعادل دمردأش
٥٣ - الدراما والتعليم	أ . ف . ألنجنون	ت : مرسى سعد الدين
٥٤ - المفهوم الإغريقي للمسرح	ج . مايكل والتون	ت : محسن مصيلحي
٥٥ - ما وراء العلم	جون بولكنجهوم	ت : على يوسف على
٥٦ - الأعمال الشعرية الكاملة (١)	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمود على مكى
٥٧ - الأعمال الشعرية الكاملة (٢)	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمود السيد ، ماهر البطوطي
٥٨ - مسرحيتان	فديريكو غرسية لوركا	ت : محمد أبو العطا
٥٩ - المحبرة	كارلوس مونيث	ت : السيد السيد سهيم
٦٠ - التصميم والشكل	جوهانز ايتن	ت : صبرى محمد عبد الغنى
٦١ - موسوعة علم الإنسان	شارلوت سيمور - سميث	مراجعة وإشراف : محمد الجوهري
٦٢ - لذة النص	رولان بارت	ت : محمد خير البقاعى .
٦٣ - تاريخ النقد الأدبي الحديث (٢)	رينيه ويليك	ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
٦٤ - برتراند راسل (سيرة حياة)	آلان وود	ت : رمسيس عوض .
٦٥ - فى مدح الكسل ومقالات أخرى	برتراند راسل	ت : رمسيس عوض .
٦٦ - خمس مسرحيات أندلسية	أنطونيو جالا	ت : عبد الطيف عبد الحليم
٦٧ - مختارات	فرناندو ييسوا	ت : المهدي أخريف
٦٨ - نتاشا العجوز وقصص أخرى	فالتين راسبوتين	ت : أشرف الصباغ
٦٩ - العالم الإسلامى فى أوائل القرن العشرين	عبد الرشيد إبراهيم	ت : أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمي
٧٠ - ثقافة وحضارة أمريكا اللاتينية	أوخينيو تشانج رودريجت	ت : عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد
٧١ - السيدة لا تصلح إلا للرمى	داريو فو	ت : حسين محمود

- ٧٢ - السياسى العجوز ت . س . إليوت
- ٧٣ - نقد استجابة القارئ جين . ب . تومكتز
- ٧٤ - صلاح الدين والمالِك في مصر ل . ا . سيمينوفا
- ٧٥ - فن التراجم والسير الذاتية أندريه موروا
- ٧٦ - چاك لكان وزغراء التحليل النفسى مجموعة من الكتاب
- ٧٧ - تاريخ النقد الأدبى الحديث ج ٢ رينيه ويليک
- ٧٨ - العولمة: النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية رينالد روبرتسون
- ٧٩ - شعرية التأليف بوريس أوسبنسكى
- ٨٠ - بوشكين عند «نافورة الدموع» ألكسندر بوشكين
- ٨١ - الجماعات المتخيلة بندكت أندرسن
- ٨٢ - مسرح ميغيل ميغيل دى أونامونى
- ٨٣ - مختارات غوتفريد بن
- ٨٤ - موسوعة الأدب والنقد مجموعة من الكتاب
- ٨٥ - متصور العلاج (مسرحية) صلاح زكى أقطاى
- ٨٦ - طول الليل جمال مير صادق
- ٨٧ - نون والقلم جلال آل أحمد
- ٨٨ - الابتلاء بالتغريب جلال آل أحمد
- ٨٩ - الطريق الثالث أنتونى جينز
- ٩٠ - وسم السيف (قصص) نخبة من كُتاب أمريكا اللاتينية
- ٩١ - المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق باربر الاسوستكا
- ٩٢ - أساليب ومخامير المسرح كارلوس ميغل
- الإسبانيون أمريكي المعاصر مايك فيذرستون وسكوت لاش
- ٩٣ - محدثات العولمة همبول بيكيت
- ٩٤ - الحب الأول والصحبة أنطونيو بويرى بايخو
- ٩٥ - مختارات من المسرح الإسباني قصص مختارة
- ٩٦ - ثلاث زبقات وريدة فرنان برودل
- ٩٧ - هوية فرنسا (مج ١) نماذج ومقالات
- ٩٨ - الهم الإنسانى والابتزاز الصهيونى ديفيد روينسون
- ٩٩ - تاريخ السينما العالمية بول هيرست وجراهام تومبسون
- ١٠٠ - مساطة العولمة بيرنار فاليط
- ١٠١ - النص الروائى (تقنيات ومناهج) عبد الكريم الخطيبى
- ١٠٢ - السياسة والتسامح عبد الوهاب المولب
- ١٠٣ - قبر ابن عربى يليه آياہ برتوت بريشت
- ١٠٤ - أوبرا ماهوجنى جيرار جينيت
- ١٠٥ - مدخل إلى النص الجامع د. ماريا خيسوس روبييرامتى
- ١٠٦ - الأدب الأندلسى نخبة
- ١٠٧ - مورة الدائى لى الشر الأتركى للناصر
- ت : فؤاد مجلى
- ت : حسن ناظم وعلى حاكم
- ت : حسن بيومى
- ت : أحمد درويش
- ت : عبد المقصود عبد الكريم
- ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
- ت : أحمد محمود ونورا أمين
- ت : سعيد القانمى وناصر حلاوى
- ت : مكارم الغمرى
- ت : محمد طارق الشرقاوى
- ت : محمود السيد على
- ت : خالد المعالى
- ت : عبد الحميد شيحة
- ت : عبد الرازق بركات
- ت : أحمد فتحى يوسف شتا
- ت : ماجدة العنانى
- ت : إبراهيم الدسوقى شتا
- ت : أحمد زايد ومحمد محبى الدين
- ت : محمد إبراهيم مبروك
- ت : محمد هناء عبد الفتاح
- ت : نادية جمال الدين
- ت : عبد الوهاب علوب
- ت : فوزية العشماوى
- ت : سرى محمد محمد عبد اللطيف
- ت : إيوار الخراط
- ت : بشير السباعى
- ت : أشرف الصباغ
- ت : إبراهيم قنديل
- ت : إبراهيم فتحى
- ت : رشيد بنحو
- ت : عز الدين الكتانى الإندريسى
- ت : محمد بنيس
- ت : عبد الغفار مكاوى
- ت : عبد العزيز شبيب
- ت : أشرف على دعدور
- ت : محمد عبد الله الجعيدى

- ١٠٨ - ثلاث نراسلات عن الشعر الأندلسي مجموعة من النقاد
١٠٩ - حروب المياه جون بولوك وعادل درويش
١١٠ - النساء في العالم الثامن حسنة بيجوم
١١١ - المرأة والجريمة فرانسيس هيندسون
١١٢ - الاحتجاج الهادئ أرلين علوى ماكليود
١١٣ - راية التمرد سادى پلانت
١١٤ - مسرجتا حماد كهنجى سكان للمستع رول شوينكا
١١٥ - غرقة تخص المرم وحده فرجينيا وولف
١١٦ - امرأة مقتطفة (درية شفيق) سينثيا نلسون
١١٧ - المرأة والجنوسة فى الإسلام ليلى أحمد
١١٨ - النهضة النسائية فى مصر بث بارون
١١٩ - النساء والأسرة وقوانين الطلاق أميرة الأزهرى سنيل
١٢٠ - الحركة النسائية والتحرر فى الشرق الأوسط ليلى أبو لغد
١٢١ - الدليل الصغير فى كتابة المرأة العربية فاطمة موسى
١٢٢ - نظام العبيبة القديم ونموذج الإنسان جوزيف فوجت
١٢٣ - الإمبراطورية العثمانية وملقاتها النوايا نيل الكسندر وفنادولينا
١٢٤ - العجز الكادب جون جراى
١٢٥ - التحليل الموسيقى سيدريك ثورپ ديفى
١٢٦ - فعل القراءة فولفانج إيسر
١٢٧ - إرهاف صفاء فتحي
١٢٨ - الأدب المقارن سوزان باسنيت
١٢٩ - الرواية الاسبانية المعاصرة ماريا دواورس أسيس جاروته
١٣٠ - الشرق يصعد ثانية أندريه جوندر فرانك
١٣١ - مصر القديمة (التاريخ الاجتماعى) مجموعة من المؤلفين
١٣٢ - ثقافة العولمة مايك فيذرستون
١٣٣ - الخوف من المرايا طارق على
١٣٤ - تشريع حضارة بارى ج. كيمب
١٣٥ - المختار من نقد ت. س. إليوت ت. س. إليوت
١٣٦ - فلاحو الباشا كينيث كهنو
١٣٧ - ملكرات ضابط فى الحملة الفرنسية جوزيف مارى مواريه
١٣٨ - عالم التليفزيون بين الجمال والعنف إيفلين تارونى
١٣٩ - باريسيفال ريشارد فاچنر
١٤٠ - حيث تلتقى الأنهار هريرت ميسن
١٤١ - اثنتا عشرة مسرحية يونانية مجموعة من المؤلفين
١٤٢ - الإسكندرية : تاريخ ودليل أ. م. فورستر
١٤٣ - قضايا التطهير فى البحث الاجتماعى ديريك لايدار
١٤٤ - صاحبة اللوكاندة كارلو جوادونى
- ت : محمود على مكى
ت : هاشم أحمد محمد
ت : منى قطان
ت : ريهام حسين إبراهيم
ت : إكرام يوسف
ت : أحمد حسان
ت : نسيم مجلى
ت : سميرة رمضان
ت : نهاد أحمد سالم
ت : منى إبراهيم ، ومالة كمال
ت : لميس النقاش
ت : بإشراف/ رؤوف عباس
ت : فخرية من المترجمين
ت : محمد الجندي ، وإيزابيل كمال
ت : منيرة كروان
ت : أنور محمد إبراهيم
ت : أحمد فؤاد بلبع
ت : سمحة الخولى
ت : عيد الوهاب علوب
ت : بشير السباعى
ت : أميرة حسن نويرة
ت : محمد أبو العطا وآخرون
ت : شوقى جلال
ت : لويس بقطر
ت : عيد الوهاب علوب
ت : طلعت الشايب
ت : أحمد محمد
ت : ماهر شفيق فريد
ت : سحر توفيق
ت : كاميليا صبحى
ت : وجيه سمعان عبد المسيح
ت : مصطفى ماهر
ت : أمل الجبورى
ت : نعيم عطية
ت : حسن بيومى
ت : عدلى السمري
ت : سلامة محمد سليمان

- ١٤٥ - موت أرتيميو كروث كارلوس فوينتس
١٤٦ - الورقة الحمراء ميغيل دى ليس
١٤٧ - خطبة الإدانة الطويلة تانكريد دورست
١٤٨ - القصة القصيرة (النظرية والتقنية) إنريكي أندرسون إمبرت
١٤٩ - النظرية الشعرية عند إليوت وأتونس عاطف فضول
١٥٠ - التجربة الإغريقية روبرت ج. ليتمان
١٥١ - هوية فرنسا (مج ٢ ، ج ١) فرنان برودل
١٥٢ - عدالة الهنود وقصص أخرى نخبة من الكتاب
١٥٣ - غرام القراءة فيولين فاتوك
١٥٤ - مدرسة فرانكفورت فيل سليتر
١٥٥ - الشعر الأمريكي المعاصر نخبة من الشعراء
١٥٦ - المدارس الجمالية الكبرى جى أنبال وآلان وأوديت فيرمو
١٥٧ - خسرو وشيرين النظامى الكنجى
١٥٨ - هوية فرنسا (مج ٢ ، ج ٢) فرنان برودل
١٥٩ - الإيديولوجية ديفيد هوكس
١٦٠ - آلة الطبيعة بول إيرليش
١٦١ - من المسرح الإسباني اليخاندرو كاسونا وأنطونيو جالا
١٦٢ - تاريخ الكنيسة يوحنا الأسوى
١٦٣ - موسوعة علم الاجتماع ج ١ جوردون مارشال
١٦٤ - شامبوليون (حياة من نور) جان لاکوتير
١٦٥ - حكايات الثعلب أ . ن أفانا سيفا
١٦٦ - العلاقات بين المتدينين واللمانين لى إسرائيل يشعياهو ليفمان
١٦٧ - فى عالم طاغور رابندرانات طاغور
١٦٨ - دراسات فى الأدب والثقافة مجموعة من المؤلفين
١٦٩ - إبداعات أدبية مجموعة من المبدعين
١٧٠ - الطريق ميغيل دالبييس
١٧١ - وضع حد فرانك بيجو
١٧٢ - حجر الشمس مختارات
١٧٣ - معنى الجمال ولتر ت . ستيس
١٧٤ - صناعة الثقافة السوداء ايليس كاشمور
١٧٥ - التلفزيون فى الحياة اليومية لورينزو فيلشس
١٧٦ - نحو مفهوم للاقتصاديات البيئية توم تيتنبرج
١٧٧ - أنطون تشيخوف هنرى تروايا
١٧٨ - مقارنات من الشعر اليونانى الحديث نخبة من الشعراء
١٧٩ - حكايات أيسوب أيسوب
١٨٠ - قصة جاويد إسماعيل فصيح
١٨١ - النقد الأدبى الأمريكى فنسنت . ب . ليتش
- ت : أحمد حسان
ت : على عبد الرؤوف البمبى
ت : عبد الغفار مكارى
ت : على إبراهيم على منوفى
ت : أسامة إسبر
ت : منيرة كروان
ت : بشير السباعى
ت : محمد محمد الخطابى
ت : فاطمة عبد الله محمود
ت : خليل كلفت
ت : أحمد مرسى
ت : مى التلمسانى
ت : عبد العزيز بقوش
ت : بشير السباعى
ت : إبراهيم فتحى
ت : حسين بيومى
ت : زيدان عبد الحليم زيدان
ت : صلاح عبد العزيز محبوب
ت : بإشراف : محمد الجوهري
ت : نبيل سعد
ت : سهرى المصادفة
ت : محمد محمود أبو غدير
ت : شكرى محمد عياد
ت : شكرى محمد عياد
ت : شكرى محمد عياد
ت : بسام ياسين رشيد
ت : هدى حسين
ت : محمد محمد الخطابى
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : أحمد محمود
ت : وجيه سمعان عبد المسيح
ت : جلال البنا
ت : حصه إبراهيم منيف
ت : محمد حمدى إبراهيم
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : سليم عبد الأمير حمدان
ت : محمد يحيى

- ١٨٢ - العنف والنبوة و . ب . بيتس
- ١٨٣ - چان كوكتو على شاشة السينما رينيه چيلسون
- ١٨٤ - القاهرة .. حالة لا تنام هانز ايندورفر
- ١٨٥ - أسفار العهد القديم توماس تومسن
- ١٨٦ - معجم مصطلحات هيكل ميخائيل أنوود
- ١٨٧ - الأرضة بُزْدَجْ علوى
- ١٨٨ - موت الأدب الفين كرنان
- ١٨٩ - العمى والبصيرة پول دى مان
- ١٩٠ - محاورات كونفوشيوس كونفوشيوس
- ١٩١ - الكلام رأسمال الحاج أبو بكر إمام
- ١٩٢ - سياحتنامه إبراهيم بيك زين العابدين المراغى
- ١٩٣ - عامل المنجم بيتر أبراهامز
- ١٩٤ - مختارات من النقد الأنجلو - أمريكى مجموعة من النقاد
- ١٩٥ - شتاء ٨٤ إسماعيل فصيح
- ١٩٦ - المهلة الأخيرة فالنتين راسبوتين
- ١٩٧ - الفاروق شمس العلماء شبلى النعمانى
- ١٩٨ - الاتصال الجماهيرى إدوين إمري وآخرين
- ١٩٩ - تاريخ يهود مصر فى الفترة العثمانية يعقوب لاندائوى
- ٢٠٠ - ضحايا التتمية جيرمى سبيروك
- ٢٠١ - الجانب الدينى الفلسفة جوزايا روس
- ٢٠٢ - تاريخ النقد الأدبى الحديث ج٢ رينيه ويليك
- ٢٠٣ - الشعر والشاعرية لطاف حسين حالى
- ٢٠٤ - تاريخ نقد العهد القديم زلمان شازار
- ٢٠٥ - الجينات والشعوب واللغات لويجى لوتكا كافاللى - سفورزا
- ٢٠٦ - اليهودية تصنع علماء جديداً جيمس جلريك
- ٢٠٧ - ليل إفريقى رامون خوتاسنديز
- ٢٠٨ - شخصية العربى فى المسرح الإسرائيلى دان أوريان
- ٢٠٩ - السرد والمسرح مجموعة من المؤلفين
- ٢١٠ - مثنويات حكيم سنائى سنائى الغزنوى
- ٢١١ - فرديناند دوسوسير جوناثان كلر
- ٢١٢ - قصص الأمير مرزيان مرزيان بن رستم بن شروين
- ٢١٣ - مصر منذ توم بلبلين حتى رجل عبد القاهر ريمون فلاور
- ٢١٤ - قواعد جديدة للنهج فى علم الاجتماع أنتونى جيننز
- ٢١٥ - سياحت نامه إبراهيم بيك ج٢ زين العابدين المراغى
- ٢١٦ - جوانب أخرى من حياتهم مجموعة من المؤلفين
- ٢١٧ - مسرحيتان طليعتان صمويل بيكيت
- ٢١٨ - راويلا خوايو كورتازان
- ت : ياسين طه حافظ
- ت : فتحى العشرى
- ت : دسوقي سعيد
- ت : عبد الوهاب علوب
- ت : إمام عبد الفتاح إمام
- ت : علاء منصور
- ت : بدر الديب
- ت : سعيد الغانمى
- ت : محسن سيد قرجانى
- ت : مصطفى حجازى السيد
- ت : محمود سلامة علوى
- ت : محمد عبد الواحد محمد
- ت : ماهر شفيق فريد
- ت : محمد علاء الدين منصور
- ت : أشرف الصباغ
- ت : جلال السعيد الحفناوى
- ت : إبراهيم سلامة إبراهيم
- ت : جمال أحمد الرفاعى وأحمد عبد اللطيف حماد
- ت : فخرى لبيب
- ت : أحمد الأنصارى
- ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
- ت : جلال السعيد الحفناوى
- ت : أحمد محمود هويدي
- ت : أحمد مستجير
- ت : على يوسف على
- ت : محمد أبو العطا عبد الرؤوف
- ت : محمد أحمد صالح
- ت : أشرف الصباغ
- ت : يوسف عبد الفتاح فرج
- ت : محمود حمدى عبد الغنى
- ت : يوسف عبد الفتاح فرج
- ت : سيد أحمد على الناصرى
- ت : محمد محمود محى الدين
- ت : محمود سلامة علوى
- ت : أشرف الصباغ
- ت : نادية البنهاوى
- ت : على إبراهيم على منوفى

٢١٩ - بقايا اليوم	كانز ايشجورو	٢ : طلعت الشايب
٢٢٠ - البيروية في الكون	باري باركر	٢ : على يوسف على
٢٢١ - شعيرة كفافى	جريجورى جوزدانس	٢ : رفعت سلام
٢٢٢ - فرانز كافكا	رونالد جراى	٢ : نسيم مجلى
٢٢٣ - العلم في مجتمع حر	بول فيرايتر	٢ : السيد محمد نفادى
٢٢٤ - نمار يوغسلافيا	برانكا ماجاس	٢ : منى عبد الظاهر إبراهيم السيد
٢٢٥ - حكاية غريق	جابريل جارتيا ماركت	٢ : السيد عبد الظاهر عبد الله
٢٢٦ - أرض المساء وقصائد أخرى	ديفيد هريت لورانس	٢ : طاهر محمد على البربرى
٢٢٧ - المسرح الإسباني في القرن السابع عشر	موسى مارييا ليف بوركى	٢ : السيد عبد الظاهر عبد الله
٢٢٨ - علم الجمالية وعلم اجتماع الفن	جانيت وولف	٢ : ماري تيريز عبد المسيح وخالد حسن
٢٢٩ - مازق البطل الوحيد	نورمان كيغان	٢ : أمير إبراهيم العمرى
٢٣٠ - عن الذباب والفئران والبشر	فرانسواز جاكوب	٢ : مصطفى إبراهيم فهمى
٢٣١ - الدرافيل	خايمي سالوم بيدال	٢ : جمال أحمد عبد الرحمن
٢٣٢ - مابعد المعلومات	توم ستينز	٢ : مصطفى إبراهيم فهمى
٢٣٣ - فكرة الاضمحلال	آرثر هيرمان	٢ : طلعت الشايب
٢٣٤ - الإسلام في السودان	ج. سبنسر تريمنجهام	٢ : فؤاد محمد عكود
٢٣٥ - ديوان شمس تبريزى ج ١	جلال الدين الرومى	٢ : إبراهيم الدسوقي شتا
٢٣٦ - الولاية	ميشيل تود	٢ : أحمد الطيب
٢٣٧ - مصر أرض الوادى	روين فيدين	٢ : عنايات حسين طلعت
٢٣٨ - العولة والتحرير	الانكثاد	٢ : ياسر محمد جاد الله وهري منبولى أحمد
٢٣٩ - العربى في الأدب الإسرائيلى	جيلرافر - رايوخ	٢ : ثانيا سليمان حافظ وإيهاب صلاح فائق
٢٤٠ - الإسلام والغرب وإمكانية الحوار	كامى حافظ	٢ : صلاح عبد العزيز محمود
٢٤١ - في انتظار البرابرة	ك. م كويتز	٢ : ابتسام عبد الله سعيد
٢٤٢ - سبعة أثمان من القموض	وليام إمبسون	٢ : هبرى محمد حسن عبد النبى
٢٤٣ - تاريخ إسبانيا الإسلامية ج ١	ليفى بروفنسال	٢ : مجموعة من المترجمين
٢٤٤ - الغليان	لاورا إسكيبيل	٢ : نادية جمال الدين محمد
٢٤٥ - نساء مقاتلات	إليزابيتا أديس	٢ : توفيق على منصور
٢٤٦ - قصص مختارة	جابريل جرتيا ماركت	٢ : على إبراهيم على منوفى
٢٤٧ - الثقافة الجماهيرية والحدثة في مصر	روالتر أرمبرست	٢ : محمد الشرقاوى
٢٤٨ - حقول عدن الخضراء	أنطونيو جالا	٢ : عبد اللطيف عبد الحليم
٢٤٩ - لغة التمرق	دراجو شتامبوك	٢ : رفعت سلام
٢٥٠ - علم اجتماع العلوم	دومنيك فينك	٢ : ماجدة أباطة
٢٥١ - موسوعة علم الاجتماع ج ٢	جورنون مارشال	٢ : بإشراف : محمد الجوهري
٢٥٢ - رائدات الحركة النسوية المصرية	مارجو بدران	٢ : على بدران
٢٥٣ - تاريخ مصر الفاطمية	ل. أ. سيميوتفا	٢ : حسن بيومى
٢٥٤ - الفلسفة	ديف روينسون وجودى جروفز	٢ : إمام عبد الفتاح إمام
٢٥٥ - أنلاطون	ديف روينسون وجودى جروفز	٢ : إمام عبد الفتاح إمام

- ٢٥٦ - ديكارت ديف روينسون وجوئى جروفز
٢٥٧ - تاريخ الفلسفة الحديثة وايم كلى رايت
٢٥٨ - الفجر سير أنجوس فريزر
٢٥٩ - مختارات من الشعر الأرمنى نخبة
٢٦٠ - موسوعة علم الاجتماع ج٢ جورجون مارشال
٢٦١ - رحلة فى فكر زكى نجيب محمود زكى نجيب محمود
٢٦٢ - مدينة المعجزات إدوارد مندوتا
٢٦٣ - الكشف عن حالة الزمن جون جرين
٢٦٤ - إبداعات شعرية مترجمة هوراس / شلى
٢٦٥ - روايات مترجمة أوسكار وايلد وصموئيل جونسون
٢٦٦ - مدير المدرسة جلال آل أحمد
٢٦٧ - فن الرواية ميلان كونديرا
٢٦٨ - ديوان شمس تبريزى ج٢ جلال الدين الرومى
٢٦٩ - وسط الجزيرة العربية وشرقها ج١ وايم چيفور بالجريف
٢٧٠ - وسط الجزيرة العربية وشرقها ج٢ وايم چيفور بالجريف
٢٧١ - الحضارة الفريية توماس سى ، باترسون
٢٧٢ - الألبيرة الأثرية فى مصر س. س. والترز
٢٧٣ - الاستعمار والثروة فى الشرق الأوسط جوان آر. لوك
٢٧٤ - السيدة بريارا رومولو جلاجوس
٢٧٥ - س. س. إبيث شامز وثاقا وكاتباً مسرحياً أقلام مختلفة
٢٧٦ - فتون السينما فرانك جوتيران
٢٧٧ - الجيئات : الصراع من أجل الحياة بريان فورد
٢٧٨ - البدايات إسحق عظيموف
٢٧٩ - الحرب الباردة الثقافية فرانسيس ستونر سوتندز
٢٨٠ - من الآب الهندى الحديث والمعاصر بريم شند وآخرون
٢٨١ - الفرنوس الأعلى مولانا عبد الحليم شرر الكهنوى
٢٨٢ - طبيعة العلم غير الطبيعية لويس ولبيرت
٢٨٣ - السهل يحترق خوان روافو
٢٨٤ - هرقل مجنوناً يوريببىدس
٢٨٥ - رحلة الخواجة حسن نظامى حسن نظامى
٢٨٦ - رحلة إبراهيم بك ج٢ زين العابدين المراغى
٢٨٧ - الثقافة والعمل والنظام العالمى أنتونى كينج
٢٨٨ - الفن الروائى بيفيد لودج
٢٨٩ - ديوان متجوهرى الدامغانى أبو نجم أحمد بن قوص
٢٩٠ - علم الترجمة واللغة جورج مونان
٢٩١ - المسرح الإسبانى فى القرن العشرين ج١ فرانثيسكو رويس رامون
٢٩٢ - المسرح الإسبانى فى القرن العشرين ج٢ فرانثيسكو رويس رامون
- ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : محمود سيد أحمد
ت : عبادة كحيلة
ت : غاروجان كانانچيان
ت : بإشراف : محمد الجوهري
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : محمد أبو العطا عبد الرؤوف
ت : على يوسف على
ت : لويس عوض
ت : لويس عوض
ت : عادل عبد المنعم سويلم
ت : بدر الدين هريدى
ت : إبراهيم الدسوقي شتا
ت : صبرى محمد حسن
ت : صبرى محمد حسن
ت : شوقى جلال
ت : إبراهيم سلامة
ت : عنان الشهاوى
ت : محمود على مكى
ت : ماهر شفيق فريد
ت : عبد القادر التلمسانى
ت : أحمد فوزى
ت : طريف عبد الله
ت : طلعت الشايب
ت : سمير عبد الحميد
ت : جلال الحفناوى
ت : سمير حنا صادق
ت : على الببى
ت : أحمد عثمان
ت : سمير عبد الحميد
ت : محمود سلامة علاوى
ت : محمد يحيى وآخرون
ت : ماهر البطوطى
ت : محمد نور الدين
ت : أحمد زكريا إبراهيم
ت : السيد عبد الظاهر
ت : السيد عبد الظاهر

٢٩٣ - مقدمة للأدب العربي	روجر آلان	ت : نخبة من المترجمين
٢٩٤ - فن الشعر	يوالو	ت : رجاء ياقوت صالح
٢٩٥ - سلطان الأسطورة	جوزيف كامبل	ت : بدر الدين حب الله الديب
٢٩٦ - مكبث	وايم شكسبير	ت : محمد مصطفى بدوى
٢٩٧ - فن النحويين اليونانية والسوريانية	ديونيسيوس ثراكس - يوسف الأهواضى	ت : ماجدة محمد أنور
٢٩٨ - مأساة العبيد	أبو بكر تقاوإبليوه	ت : مصطفى حجازى السيد
٢٩٩ - ثورة التكنولوجيا الحيوية .	جين ل. ماركس	ت : هاشم أحمد فؤاد
٣٠٠ - أسطورة برومثيروس مج١	لويس عوض	ت : جمال الجزيرى وبهاء جاهين
٣٠١ - أسطورة برومثيروس مج٢	لويس عوض	ت : جمال الجزيرى ومحمد الجندى
٣٠٢ - فنجنشتين	جون هيتون وجوى جروفرز	ت : إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٣ - بوذا	جين هوب وورن فان لون	ت : إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٤ - ماركس	ريوس	ت : إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٥ - الجلد	كروزيو مالابارقه	ت : صلاح عبد الصبور
٣٠٦ - الحماسة - النقد الكانطى التاريخ	جان - فرانسوا ليوتار	ت : نبيل سعد
٣٠٧ - الشعور	ديفيد بايينو	ت : محمود محمد أحمد
٣٠٨ - علم الوراثة	ستيف جوفز	ت : ممدوح عبد المنعم أحمد
٣٠٩ - الأذهن والمخ	انجوس چيلاتى	ت : جمال الجزيرى
٣١٠ - يونج	ناجى هيد	ت : محبى الدين محمد حسن
٣١١ - مقال فى المذهب الفلسفى	كولنجوود	ت : فاطمة إسماعيل
٣١٢ - روح الشعب الأسود	وليم دى بويز	ت : أسعد حليم
٣١٣ - أمثال فلسطينية	خابير بيان	ت : عبد الله الجعيدى
٣١٤ - الفن كعدم	جيس مينيك	ت : هويدا السباعى
٣١٥ - جرامشى فى العالم العربى	ميشيل بروندينو	ت : كاميليا صبحى
٣١٦ - محاكمة سقراط	أ. ف. ستون	ت : نسيم مجلى
٣١٧ - بلا غد	شير لايموفا - زنيكين	ت : أشرف الصباغ
٣١٨ - الأدب الروسى فى السنوات العشر الأخيرة	نخبة	ت : أشرف الصباغ
٣١٩ - صور دريدا	جايتو ياسينيفاك وكريستوفر نوريس	ت : حسام نايل
٣٢٠ - لعبة السراج فى حضرة التاج	محمد روشن	ت : محمد علاء الدين منصور
٣٢١ - تاريخ إسبانيا الإسلامية ج٢	ليقى برو فنسال	ت : نخبة من المترجمين
٣٢٢ - التاريخ الغربى للفن الحديث	دبليوجين كلينباود	ت : خالد مفلح حمزة
٣٢٣ - فن الساتورا	تراث يونانى قديم	ت : هاتم سليمان
٣٢٤ - اللعب بالنار	أشرف أسدى	ت : محمود سلامة علاوى
٣٢٥ - عالم الآثار	فيليب يوسان	ت : كرستين يوسف
٣٢٦ - المعرفة والمصلحة	جورجين هابرماس	ت : حسن صقر
٣٢٧ - مختارات شعرية مترجمة	نخبة	ت : توفيق على منصور
٣٢٨ - يوسف وزليخة	نور الدين عبد الرحمن بن أحمد	ت : عبد العزيز بقوش
٣٢٩ - رسائل عيد الميلاد	تد هيوز	ت : محمد عيد إبراهيم

- ٣٣٠ - كل شيء من التمثيل الصامت مارفن شبرد
٣٣١ - عندما جاء السردين ستيفن جرائ
٣٣٢ - القصة القصيرة في اسبانيا نخبة
٣٣٣ - الإسلام في بريطانيا نبيل مطر
٣٣٤ - لقطات من المستقبل آرثر س. كلارك
٣٣٥ - عصر الشك ناتالي ساروت
٣٣٦ - متون الأهرام نصوص قديمة
٣٣٧ - فلسفة الولاء جوزايا رويس
٣٣٨ - قصص قصيرة من الهند نخبة
٣٣٩ - تاريخ الأدب في إيران ج٢ على أصغر حكمت
٣٤٠ - اضطراب في الشرق الأوسط بيرش بيربيروجلو
٣٤١ - قصائد من رلكه راينر ماريا رلكه
٣٤٢ - سلمان وأبسال نور الدين عبد الرحمن بن أحمد
٣٤٣ - العالم البرجوازي الزائل نادين جوريمر
٣٤٤ - الموت في الشمس بيتر بلانجوه
٣٤٥ - الركض خلف الزمن بونه ندائي
٣٤٦ - سحر مصر رشاد رشدي
٣٤٧ - الصبية الطائشون جان كوكتو
٣٤٨ - المتصورة الإيون في الأدب التركي جا محمد فؤاد كوبريلي
٣٤٩ - دليل القارئ إلى الثقافة الجادة آرثر والدرون وآخرين
٣٥٠ - بانوراما الحياة السياحية أقلام مختلفة
٣٥١ - مبادئ المنطق جوزايا رويس
٣٥٢ - قصائد من كفافيس قسطنطين كفافيس
٣٥٣ - الفن الإسلامي في الأندلس (منسية) باسيليو يابون مالدونالد
٣٥٤ - الفن الإسلامي في الأندلس (نباتية) باسيليو يابون مالدونالد
٣٥٥ - التيارات السياسية في إيران حجت مرتضى
٣٥٦ - الميراث المر بول سالم
٣٥٧ - متون هيرميس نصوص قديمة
٣٥٨ - أمثال الهوسا العامة نخبة
٣٥٩ - محاورات بارمنيدس أفلاطون
٣٦٠ - أنثروبولوجيا اللغة أندريه جاكوب ونويلا باركان
٣٦١ - التصحر . التهديد والمواجهة آلان جرينجر
٣٦٢ - تلميذ باينبرج هاينرش شبورال
٣٦٣ - حركات التحرر الأفريقي ريتشارد جيبسون
٣٦٤ - حدائق شكسبير إسماعيل سراج الدين
٣٦٥ - سام باريس شارل بونليير
٣٦٦ - نساء يركضن مع الذئاب كلاريسا بنكولا
- ت : سامي صلاح
ت : سامية دياب
ت : علي إبراهيم علي منوفي
ت : يكر عباس
ت : مصطفى فهمي
ت : قتيلى العشري
ت : حسن صابر
ت : أحمد الأنصاري
ت : جلال السعيد الحفناوى
ت : محمد علاء الدين منصور
ت : فخري لبيب
ت : حسن حلمي
ت : عبد العزيز بقوش
ت : سمير عبد ربه
ت : سمير عبد ربه
ت : يوسف عبد الفتاح فرج
ت : جمال الجزيري
ت : يكر الطو
ت : عبد الله أحمد إبراهيم
ت : أحمد عمر شاهين
ت : عطية شحاتة
ت : أحمد الأنصاري
ت : تميم عطية
ت : علي إبراهيم علي منوفي
ت : علي إبراهيم علي منوفي
ت : محمود سلامة علاوى
ت : بدر الرفاعي
ت : عمر الفاروقى عمر
ت : مصطفى حجازى السيد
ت : حبيب الشارونى
ت : ليلي الشريينى
ت : عاطف معتمد وأمال شاور
ت : سيد أحمد فتح الله
ت : صبري محمد حسن
ت : نجلاء أبو عجاج
ت : محمد أحمد حمد
ت : مصطفى محمود محمد

- ٣٦٧ - القلم الجريء نخبة
٣٦٨ - المصطلح السري جيرالد برنس
٣٦٩ - المرأة في أدب نجيب محفوظ فوزية العشماوى
٣٧٠ - الفن والحياة في مصر الفرعونية كليلا لويث
٣٧١ - المتصوفة الألمان في الأدب التركي ج٢ محمد فؤاد كوبريلى
٣٧٢ - عاشق الشباب وانغ مينغ
٣٧٣ - كيف تعد رسالة دكتوراه أمبرتو إيكو
٣٧٤ - اليوم السادس أندريه شديد
٣٧٥ - الخلود ميلان كونديرا
٣٧٦ - الغضب وأحلام السنين نخبة
٣٧٧ - تاريخ الأدب في إيران ج٤ على أصفغر حكمت
٣٧٨ - المسافرين محمد إقبال
٣٧٩ - ملك في الحديقة سنيل بات
٣٨٠ - حديث عن الخسارة جوتتر جراس
٣٨١ - أساسيات اللغة ر. ل. تراسك
٣٨٢ - تاريخ طبرستان بهاء الدين محمد إسفنديار
٣٨٣ - هدية الحجاز محمد إقبال
٣٨٤ - القصص التي يحكيها الأطفال سوزان إنجيل
٣٨٥ - مشترى المشق محمد على بهزادراد
٣٨٦ - نفاهاً عن التاريخ الأدبي التسوى جانيث تود
٣٨٧ - أغنيات وسوناتات جون دن
٣٨٨ - مواظ سعدى الشيرازى سعدى الشيرازى
٣٨٩ - من الأدب الباكستانى المعاصر نخبة
٣٩٠ - الأرضيات والمدن الكبرى نخبة
٣٩١ - الحافلة الليلية مايك بينشى
٣٩٢ - مقامات ورسائل أنداسية فرناندو دى لاجرانخا
٣٩٣ - في قلب الشرق ندوة لويس ماسينيون
٣٩٤ - القوى الأربع الأساسية في الكون بول ديفيز
٣٩٥ - آلام سيلاوش إسماعيل فصيح
٣٩٦ - السافاك تقى نجارى راد
٣٩٧ - نيتشه لورانس جين
٣٩٨ - سارتر فيليب تودى
- ت : البراق عبد الهادى رضا
ت : عابد خزندار
ت : فوزية العشماوى
ت : فاطمة عبد الله محمود
ت : عبد الله أحمد إبراهيم
ت : وحيد السعيد عبد الحميد
ت : على إبراهيم على منولى
ت : حمادة إبراهيم
ت : خالد أبو التيزد
ت : إنوار الخراط
ت : محمد علاء الدين منصور
ت : يوسف عبد الفتاح فرج
ت : جمال عبد الرحمن
ت : شيرين عبد السلام
ت : رانيا إبراهيم يوسف
ت : أحمد محمد نادى
ت : سمير عبد الحميد إبراهيم
ت : إيزابيل كمال
ت : يوسف عبد الفتاح فرج
ت : ريهام حسين إبراهيم
ت : بهاء جاهين
ت : محمد علاء الدين منصور
ت : سمير عبد الحميد إبراهيم
ت : عثمان مصطفى عثمان
ت : منى الدويى
ت : عبد اللطيف عبد الحليم
ت : نخبة
ت : هاشم أحمد محمد
ت : سليم حمدان
ت : محمود سلامة علاوى
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : إمام عبد الفتاح إمام

Introducing...

Sartre

& Philip Thody
Howard Read

أقدم لك... هذه السلسلة

إذا كانت الشكوى عامة من غموض الفلسفة والتباس أفكارها ومشكلاتها على ذهن القارئ العادي غير المدرب، فإن هذه السلسلة تحاول أن تغلب على هذه الصعوبة، وأن تقوم بدور فعال عن طريق الصور، والرسوم، والأشكال التوضيحية التي تعبر عن الفكرة الفلسفية دون إخلال بمضمونها أو عمقها - استناداً إلى قاعدة هامة في علم النفس تقول: "إن أغلب الناس بصريون..." لكن السلسلة لا تكتفى بذلك بل يربط المؤلفان فكر الفيلسوف بما قبله من مذاهب فلسفية حتى يظهر في سياقها التاريخي... كما يتحدثون عن أثره في الفكر الفلسفي اللاحق.

ولا يفوتهما بعد ذلك من توجيه النقد إلى مواطن الضعف وإبراز المفارقات والتضاربات التي تواجه ما يوضحان له من أفكار مما يقدم لك قيمة منهجية هامة هي أنه لا يوجد مفكر أو فيلسوف فوق النقد... وذلك كله يجعل قراءة الكتاب - حتى بالنسبة للقارئ المتخصص - متعة لا

تقطن...

سارتر